



CBD



# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/10/4  
20 December 2004

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Десятое совещание

Бангкок, 7-11 февраля 2005 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

## БИОРАЗНООБРАЗИЕ ОСТРОВОВ: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

### *Записка Исполнительного секретаря*

1. На своем седьмом совещании Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла в решении VII/31 многолетнюю программу работы на период до 2010 года. Биоразнообразие островов было определено как новая тематическая область, подлежащая разработке в рамках Конвенции, и как вопрос для всестороннего изучения на восьмом совещании Конференции Сторон, которое будет проводиться в Бразилии в 2006 году.

2. С этой целью Конференция Сторон в пункте 8 решения VII/31 поручила Исполнительному секретарю организовать подготовительный процесс для работы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) Конвенции по теме биоразнообразия островов, включающий, кроме всего прочего, организацию электронных форумов, а также совещания Специальной группы технических экспертов и совещания контактной группы, проведение которых предусматривалось сразу же после Международного совещания по обзору Барбадосской программы действий, запланированного в Порт-Луисе (Маврикий) на январь 2005 года.

3. Во исполнение данного поручения Исполнительный секретарь при финансовой поддержке со стороны правительства Испании созвал совещание Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию островов, которое проводилось в Пуэрто-де-ла-Крузе, Тенерифе (Канарские острова), Испания, 13–17 декабря 2004 года.

4. В соответствии с кругом полномочий, утвержденным в решении VII/31, Группе экспертов предстояло сделать следующее:

«а) использовать в работе материалы, представленные секретариатом, в которых, кроме всего прочего, проводится анализ итогов региональных и межрегиональных подготовительных совещаний к проведению десятилетнего обзора Барбадосской программы действий, анализ состояния биологического разнообразия

\* UNEP/CBD/SBSTTA/10/1

/...

островов, тенденций в этой области и основных факторов угрозы, а также выявляются эти особенности;

b) провести обзор того, каким образом текущая работа по различным тематическим областям и сквозным вопросам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и соответствующая работа, осуществляемая в рамках других процессов, в частности Барбадосской программы действий, способствуют осуществлению трех целей Конвенции в экосистемах островов; выявить существенные пробелы и трудности, обращая особое внимание на механизмы, применяемые для оказания поддержки осуществлению (например, механизм финансирования, механизм посредничества, передача технологии, создание потенциала);

c) разработать предложения для программы работы в области биоразнообразия островов, в том числе приоритетные мероприятия, чтобы улучшить сохранение биоразнообразия островов, устойчивое использование его компонентов и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов островов. При осуществлении этой работы следует:

- i) разработать глобальные целевые задания, ориентированные на достижение конкретных результатов и на процессы, и соответствующие индикаторы, относящиеся к приоритетным мероприятиям;
- ii) выявить соответствующих участников и партнеров для реализации программы работы, возможности взаимодействия с другими программами и способы применения существующих передовых методов;
- iii) предложить пути обеспечения взаимосвязи с инициативой Генерального секретаря ВЭЗСХБ (вода, энергетика, здравоохранение, сельское хозяйство и биоразнообразие) и оказать содействие достижению Целей развития на тысячелетие и других соответствующих целей, намеченных Всемирным саммитом по устойчивому развитию».

5. В целях оказания содействия работе Специальной группы технических экспертов секретариат подготовил ряд исходных документов, в том числе два документа, содержащие элементы предлагаемой программы работы (UNEP/CBD/AHTEG-IB/1/5 и Add.1).

6. Совещание Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию островов проводилось в Пуэрто-де-ла-Крузе, Тенерифе (Канарские острова), Испания, 13–17 декабря 2004 года. В процессе разработки предлагаемой программы работы группа экспертов использовала данные документы и, как предусмотрено в ее круге полномочий, руководствовалась Стратегическим планом, Планом осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию и Целями развития на тысячелетие. Кроме того, при разработке программы работы группа экспертов приняла, среди прочего, во внимание цель Конвенции в области сохранения биоразнообразия, намеченную на 2010 год, и решение VII/30, текущие программы работы Конвенции по тематическим областям и сквозным вопросам, работу, проводимую в рамках Барбадосской программы действий, специфику островов, отличающую их от материков, и записки Исполнительного секретаря о состоянии биоразнообразия островов, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы (UNEP/CBD/AHTEG-IB/1/3), итогах региональных и межрегиональных подготовительных совещаний к десятилетнему обзору Барбадосской программы действий (UNEP/CBD/AHTEG-IB/1/2) и о текущей работе по различным тематическим областям и сквозным вопросам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и соответствующей работе, проводимой в рамках других процессов (UNEP/CBD/AHTEG-IB/1/4).

7. В доклад о работе группы экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/1), который распространяется на 10-м совещании ВОНТТК в качестве одного из информационных документов, включено следующее: i) процедурный доклад; ii) предлагаемые элементы программы работы по биоразнообразию островов (приложение I); iii) некоторые рекомендации для ВОНТТК

(приложение II); iv) Канарская декларация - декларация экспертов о защите биоразнообразия островов от воздействия инвазивных чужеродных видов (приложение III); и перечень участников группы.

8. Исполнительный секретарь препровождает настоящим для рассмотрения ВОНТТК элементы программы работы по биоразнообразию островов, разработанные Специальной группой технических экспертов по биоразнообразию островов (см. ниже, приложение I), декларацию о защите биоразнообразия островов от воздействия инвазивных чужеродных видов (приложение II) и некоторые предлагаемые рекомендации, включая те, что были сделаны в докладе группы экспертов (см. ниже, пункты 10-11).

9. Вспомогательному органу предлагается изучить предлагаемую программу работы, Канарскую декларацию и предлагаемые рекомендации в процессе подготовки своих рекомендаций, которые будут переданы восьмому совещанию Конференции Сторон.

### **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

10. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает:

а) *приветствовать* доклад о работе совещания Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию островов, проводившегося в Пуэрто-де-ла-Крузе, Тенерифе (Канарские острова), Испания, 13–17 декабря 2004 года;

б) *выразить свою благодарность* правительству Испании и администрации Канарских островов за оказанное теплое гостеприимство и отличную организацию совещания Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию островов;

с) *приветствовать* Канарскую декларацию о защите биоразнообразия островов от воздействия инвазивных чужеродных видов, сделанную Специальной группой технических экспертов по биоразнообразию островов;

д) *поручить* Специальной рабочей группе открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод рассмотреть вопрос о высоких уровнях эндемизма на островах в процессе разработки ею международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использование выгод;

е) *проводести оценку* актуальности целевых задач и индикаторов для островов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, предлагаемых в докладе Специальной группы технических экспертов, и переработать их для целей настоящей программы работы, учитывая сроки их утверждения;

11. Вспомогательный орган, возможно, также пожелает, рекомендовать, чтобы Конференция Сторон:

а) *предложила* Глобальному экологическому фонду и его учреждениям-исполнителям придать биоразнообразию островов первостепенную важность, особенно в малых островных развивающихся государствах;

б) *предложила* Глобальному экологическому фонду применять его правила доступа к финансовым ресурсам и упростить его процедуры целевого распределения средств, чтобы учитывать особые обстоятельства малых островных развивающихся государств в процессе реализации программы работы по биоразнообразию островов;

с) *предложила* Глобальному экологическому фонду обеспечивать быстрое выделение средств по мере их необходимости для оказания содействия принятию инициируемых странами мер своевременного реагирования, в частности в малых островных развивающихся государствах, в целях реализации программы работы по охраняемым районам в рамках Конвенции о

биологическом разнообразии, чтобы содействовать таким образом осуществлению цели, намеченной на 2010 год;

d) *предложила* международной общественности активно изучить в ходе четвертого пополнения Глобального экологического фонда финансовые требования, связанные с реализацией программы работы по биоразнообразию островов;

e) *предложила* банкам регионального развития и другим финансовым учреждениям обеспечить/расширить помочь, в частности малым островным развивающимся государствам, в реализации программы работы;

f) *предложила* Сторонам добиваться осуществления целевых задач и подзадач, связанных с экосистемами островов, которые были разработаны в контексте всех программ работы Конвенции, использовать согласованные индикаторы для оценки достигнутых результатов и отчитаться об этом в национальных докладах, представляемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Для осуществления данных целевых задач международной общественности предлагается оказывать содействие малым островным развивающимся государствам путем осуществления рекомендаций, приведенных в Стратегии по дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий;

g) *рекомендовала* назначение сотрудника по программе, занимающегося вопросами биоразнообразия островов в секретariate Конвенции о биологическом разнообразии, в качестве штатного сотрудника для ведения программы работы по биоразнообразию островов;

h) *настоятельно призывала* Стороны расширить предоставляемую ими официальную помощь развитию в целях оказания поддержки реализации программы работы по биоразнообразию островов, в частности в малых островных развивающихся государствах;

i) *поручила* Исполнительному секретарию разработать руководящие принципы реализации программы работы по биоразнообразию островов, включая законодательные аспекты, вопросы правового регулирования и стимулы;

j) *предложила* Сторонам включать программу работы по биоразнообразию островов в текущую работу по проведению самооценки национального потенциала;

k) *предложила* МСОП создать Красную книгу островов, используя категории и критерии Красного списка МСОП.

*Приложение I***ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ ОСТРОВОВ****A. Введение<sup>1/</sup>**

1. На Земле имеется более 100 000 островов, население которых превышает 500 миллионов человек. Общая площадь островов и их исключительные экономические зоны занимают более одной шестой части площади всей Земли. Изолированность окружающей среды островов привела во многих случаях к появлению эндемической и особенной флоры и фауны. На островах находится в общей сложности 104 из 218 мест скоплений эндемических птиц<sup>2/</sup>, и острова составляют 36 из 143 экорегионов суши, входящих в общее число 200 экорегионов мира<sup>3/</sup>. 10 из 34 «горячих точек» биоразнообразия<sup>4/</sup> находятся всецело на островах и остальные «горячие точки» также связаны с островами. На островах находится не менее 218 из 595 отдельных мест, в которых обитает вся глобальная популяция одного или нескольких критически угрожаемых видов<sup>5/</sup>. В результате недавно проведенного анализа пробелов в распространении видов сухопутных млекопитающих на территории охраняемых районов<sup>6/</sup> было обнаружено, что больше всего таких пробелов наблюдается в «горных и островных районах тропиков». Широко признано важное значение морского биоразнообразия для островов<sup>7/</sup>, при том, что в районе островов находится более половины морского биоразнообразия тропиков, 12 из 18 центров эндемизма и 7 из 10 горячих точек, связанных с коралловыми рифами. Если говорить о культурном разнообразии, то следует отметить, что на многочисленных островах существуют также уникальные культуры, давшие начало традиционным методам управления ресурсами, благодаря которым островному населению не раз удавалось выживать.

2. На малых островах и на больших, в странах, имеющих в своем составе острова, и в странах, полностью состоящих из островов, на больших остатках континентов и на отдаленных атоллах – везде возникают сложные задачи и открываются возможности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Острова представляют собой замкнутые экосистемы с четко определенными географическими границами, внутри которых происходят основные экологические процессы и взаимодействия. На островах встречаются все тематические области, рассматриваемые в рамках Конвенции, т. е. леса, внутренние воды, сельскохозяйственные земли, засушливые и субгумидные земли, морские и прибрежные экосистемы и горные экосистемы.

<sup>1/</sup> При работе над настоящим разделом была использована следующая публикация: C. Marin, P. Deda and J.K. Mulongoy , „Island biodiversity – Sustaining life in vulnerable ecosystems” (Биоразнообразие островов – поддержание жизни в уязвимых экосистемах), специальный выпуск журнала International Journal on Island Affairs, публикуемого Международным научным советом по развитию островов (ИНСУЛА), февраль/сентябрь 2004 года, специальный сборник журнала, опубликованный в сентябре 2004 года.

<sup>2/</sup> Stattersfield, A.J., Crosby, M.J., Long, A.J. & Wege, D.C. (1998) Endemic Bird Areas of the World: Priorities for Biodiversity Conservation. (Места скопления эндемичных пернатых в мире: приоритеты сохранения биоразнообразия) BirdLife International, Cambridge, UK.

<sup>3/</sup> Olson, D.M. & Dinerstein, E. (1998) The Global 200: a representation approach to conserving the earth's most biologically valuable ecoregions (200 экорегионов мира: репрезентативный подход к сохранению наиболее биологически ценных экорегионов мира). Издание *Conservation Biology* 12: 502–515.

<sup>4/</sup> Mittermeier, R.A., Robles Gil, P., Hoffmann, M., Pilgrim, J., Brooks, T., Mittermeier, C.G., Lamoreux, J. & Fonseca, G.A.B. da (2004) *Hotspots: Revisited* (К вопросу о горячих точках). CEMEX, Mexico.

<sup>5/</sup> [www.zeroextinction.org](http://www.zeroextinction.org)

<sup>6/</sup> Rodrigues, A.S.L., Andelman, S.J., Bakarr, M.I., Boitani, L., Brooks, T.M., Cowling, R.M., Fishpool, L.D.C., Fonseca, G.A.B. da, Gaston, K.J., Hoffmann, M., Long, J.S., Marquet, P.A., Pilgrim, J.D., Pressey, R.L., Schipper, J., Sechrest, W., Stuart, S.N., Underhill, L.G., Waller, R.W., Watts, M.E.J. & Yan, X. (2004) Effectiveness of the global protected area network in representing species diversity (Эффективность представления разнообразия видов в глобальной сети охраняемых районов). Публикация *Nature* 428: 640–643.

<sup>7/</sup> Roberts, C.M., McClean, C.J., Veron, J.E.N., Hawkins, J.P., Allen, G.R., McAllister, D.E., Mittermeier, C.G., Schueler, F.W., Spalding, M., Wells, F., Vynne, C. & Werner, T.B. (2002) Marine biodiversity hotspots and conservation priorities for tropical reefs (Горячие точки морского биоразнообразия и приоритеты сохранения тропических рифов). Публикация *Science* 295: 1280–1284.

Связность экосистем и взаимодействие между морской и наземной сферами вызовут специфические вопросы и откроют конкретные возможности на пути осуществления Конвенции о биологическом разнообразии.

3. В силу своих масштабов и возможностей применения комплексного управления биоразнообразием небольшие острова представляют собой микрокосм своих континентальных аналогов, в котором могут применяться, тестируться и усовершенствоваться стратегии и политика устойчивого развития, а также режимы управления таким развитием; в котором проще проводить оценку компонентов причин и следствий, так как итоги проявляются быстрее и результаты становятся более конкретно осязаемыми. Если посвятить основные усилия и ресурсы сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия островов и обеспечению справедливого и равноправного распределения выгод от использования островных генетических ресурсов, то можно будет добиться быстрого прогресса на пути сокращения темпов утраты биоразнообразия к 2010 году и создания репрезентативных систем охраняемых районов в наземной сфере к 2010 году и в морской сфере к 2012 году.

4. Однако ни в одном другом месте мира биоразнообразие само по себе не является столь уязвимым, как на островах. Проблема уязвимости небольших островов требует не только особого, но и безотлагательного внимания со стороны местного населения и мировой общественности. Виды на островах особо чувствительны к инвазиям чужеродных видов, поскольку их развитие происходило свободно, без конкуренции с многочисленными другими видами. Популяции островной фауны и флоры, как правило, небольшие от природы, а виды нередко оказываются сконцентрированными на определенных небольших территориях, где они подвергаются различным природным и антропогенным нагрузкам, угрожающим их выживанию. На них приходится самый высокий процент зарегистрированных исчезновений видов, и они постоянно находятся под серьезной угрозой, исходящей от инвазивных чужеродных видов, изменения и изменчивости климата, природных и экологических катастроф, деградации земель и наземных источников загрязнения морской среды.

5. Острова, и в частности малые островные развивающиеся государства, представляют собой особый случай с точки зрения и экологии, и развития. Как четко излагается в главе 17 Повестки дня на XXI век и особо подчеркивается в Барбадосской программе действий, а также в Плане осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, устойчивое развитие малых островных развивающихся государств в значительной мере зависит от сохранения и устойчивого использования островного биоразнообразия, и эти государства сталкиваются даже с большим, нежели остальные, числом специфических проблем и отличаются особой уязвимостью. Это является результатом взаимодействия таких социально-экономических и экологических факторов, как небольшая численность населения и экономика, слабый организационный потенциал как в государственном, так и в частном секторах, удаленность от международных рынков, подверженность стихийным бедствиям и изменению климата (включая в частности повышение уровня моря в результате глобального потепления и экстремальных метеорологических явлений), хрупкость наземных и морских экосистем (на которые особенно воздействует развитие туризма и неустойчивое ведение сельского и лесного хозяйства), высокая стоимость транспорта, ограниченная диверсификация производства и экспорта, зависимость от международных рынков, концентрация экспорта, непостоянство доходов, уязвимость перед внешними экономическими потрясениями и большее непостоянство, чем в других странах. Традиционные методы управления ресурсами и практика устойчивого использования островных экосистем могут полностью выйти из строя под давлением современных экономических и социальных нагрузок, в связи с чем требуется принятие мер по их возрождению и охране. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций заявил, что малые островные развивающиеся государства как группа являются наиболее уязвимыми среди всех развивающихся стран. Уязвимость этих островных государств нередко проявляется в возникновении кумулятивного эффекта, приводящего к дальнейшему усугублению риска нанесения ущерба их биоразнообразию.

6. Хотя острова как таковые представляют собой уникальную природную среду, но они включают все тематические области, изучаемые в настоящее время в рамках Конвенции, т.е. леса, внутренние воды, сельскохозяйственные земли, засушливые и субгумидные земли, морские и прибрежные экосистемы и горные экосистемы. Поэтому следует также (в соответствующих случаях) использовать и осуществлять применительно к островным экосистемам цели и мероприятия существующих программ работы по каждой из этих тематических областей, а также целевые задачи и подзадачи, которые разрабатываются в настоящее время для каждой из данных программ работы, и соответствующие индикаторы для оценки достигнутых результатов, учитывая при этом особые условия таких экосистем и срочную необходимость принятия мер в их отношении. Кроме того, следует по мере необходимости использовать результаты других видов деятельности, включая руководящие указания и руководящие принципы, результаты работы или другие разработанные средства по сквозным вопросам, таким как экосистемный подход, инвазивные чужеродные виды, охраняемые районы, меры стимулирования, традиционные знания в рамках статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, передача технологии и технологическое сотрудничество, мониторинг и индикаторы и оценка воздействия.

7. Следует также принимать во внимание информацию и вклад, обеспеченные международными форумами, включая в частности: i) главу 17 Повестки дня на XXI век; ii) Барбадосскую программу действий и последующие мероприятия, в том числе итоги Международного совещания по обзору осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и подготовительных совещаний к нему; iii) План осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию и цели Плана, касающиеся малых островных развивающихся государств; и iv) Цели развития на тысячелетие, и в частности цель 7 (Обеспечение экологической устойчивости).

#### ***B. Общая цель и сфера действия программы работы***

8. Общая цель программы работы по биоразнообразию островов заключается в обеспечении значительного сокращения утраты биоразнообразия островов к 2010 году и в последующий период на глобальном, региональном и национальном уровнях посредством осуществления трех основных целей Конвенции на благо всех форм жизни на островах, и в частности в виде вклада в борьбу с нищетой и в устойчивое развитие малых островных развивающихся государств. Таким образом реализация программы работы способствует осуществлению целей Стратегического плана Конвенции о биологическом разнообразии, Барбадосской программы действий, Плана осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию и Целей развития на тысячелетие.

9. В программе работы признается уникальность островных экосистем и основное внимание направляется на учитывание особенностей биоразнообразия островов и решение присущих ему проблем, которые делают островные экосистемы особо уязвимыми перед почти всеми типами естественных, технологических и антропогенных угроз. В ней также признается, что биоразнообразие островов имеет глобальное значение и как таковое заслуживает более пристального внимания в глобальном масштабе, поскольку его сохранение и устойчивое использование обеспечат глобальные выгоды. Более того, в программе работы признается, что острова представляют собой микрокосм, открывающий большие возможности для применения, тестирования и усовершенствования широкого комплекса средств и подходов, обеспечивающих сохранение биоразнообразия, включая экосистемный подход.

10. В программе работы предполагается избегать дублирования усилий, предпринимаемых в рамках существующих тематических программ работы и других инициатив Конвенции о биологическом разнообразии. Сторонам предлагается в соответствующих случаях применять цели и мероприятия данных программ работы для обеспечения сохранения биологического разнообразия островов, устойчивого использования его компонентов и совместного использования на справедливой основе выгод от применения генетических ресурсов островов.

11. Выявив возможности взаимодействия в процессе осуществления настоящей программы работы и других тематических программ, конвенций и соглашений, Стороны могут упрочить сотрудничество и партнерские связи на национальном, региональном и международном уровнях. Такие партнерства должны строиться на широкой основе, а также обеспечивать совместное использование квалифицированного персонала на региональном уровне и привлечение к участию и обеспечение участия всех субъектов деятельности, включая коренные и местные общины, гражданское общество и частный сектор.

12. Хотя островные экосистемы рассматриваются в настоящей программе работы в виде совокупности, но особое внимание уделяется тем не менее океанским островам<sup>8/</sup>, и в частности малым островным развивающимся государствам, поскольку данные системы часто воспринимаются как более всего подверженные рискам.

13. Кроме того, в настоящей программе работы учитывается, среди прочего, призыв малых островных развивающихся государств, с которым они выступили на региональных и межрегиональных подготовительных совещаниях к Международному совещанию по обзору осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и который заключается в том, чтобы обеспечивать рассмотрение вопросов биоразнообразия островов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии таким способом, который учитывает уникальные особенности малых островных развивающихся государств, и в частности их уязвимость, и угрозы, связанные с изменением климата и деградацией земель. Таким образом программа работы оказывается также связанной с Барбадосской программой действий.

14. Важно отметить, что культурное разнообразие, традиционные знания и практика коренных и местных общин многих небольших островов отличаются уникальностью и требуют особого внимания и учета в настоящей программе работы. Все аспекты программы работы следует толковать и осуществлять при полном признании и уважении прав коренных и местных общин и их всемерном и эффективном участии.

15. Программа работы предназначается для оказания Сторонам помощи во внедрении национальных программ работы путем содействия в определении целенаправленных задач, целей и мероприятий, конкретных участников, сроков, вкладов и ожидаемых конкретно измеримых итогов. Стороны могут отобрать, адаптировать и/или дополнять цели, целевые задачи и мероприятия, предлагаемые в настоящей программе работы, в соответствии со своими особыми национальными и местными условиями и уровнем развития. При реализации настоящей программы работы следует учитывать экосистемный подход, применяемый в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. В процессе разработки национальных программ работы Сторонам предлагается должным образом учитывать социально-экономические, культурные и экологические издержки и выгоды различных вариантов. Кроме того, Сторонам предлагается изучить вопрос об использовании надлежащих технологий и источников финансирования и о налаживании технического сотрудничества, а также обеспечить посредством принятия надлежащих мер необходимые средства для решения задач и удовлетворения требований, связанных с их островными экосистемами.

---

<sup>8/</sup> Для целей настоящей программы работы под терминологическим словосочетанием «оceanские острова» понимаются острова, окруженные солеными водами.

### С. Целевые задачи, сроки, мероприятия, партнеры и взаимосвязь с решениями и процессами

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                               | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                 | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ВЗАЙМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ЦЕЛЬ 1. Сохранение биоразнообразия островов*</b>                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                              |
| 1. К 2010 году 80% генетического разнообразия одомашненных и диких островных видов сохранено и поддерживаются связанные с ними знания коренных и местных общин. | <p>1. Разработка и внедрение мер для повышения надежности сохранения <i>in-situ</i> и на фермах диких растений и традиционных сельскохозяйственных культур и связанных с ними знаний коренных и местных общин.</p> <p>2. Объединение стратегий сохранения генетического разнообразия <i>in-situ</i> и <i>ex-situ</i>.</p> <p>3. Сохранение по крайней мере 80% генетического разнообразия 50% островных сельскохозяйственных культур и домашнего скота в геновых банках <i>in-situ</i> и <i>ex-situ</i>.</p> <p>4. Сохранение в геновых банках на национальном уровне по крайней мере 80% генетического разнообразия 30% диких родственников островных сельскохозяйственных культур и других видов, имеющих важное социально-экономическое и культурное значение.</p> <p>5. Сохранение в геновых банках по крайней мере 80% генетического разнообразия 50% диких островных видов, находящихся под угрозой исчезновения в национальном масштабе.</p> <p>6. Создание геновых банков для охраны генетического материала, имеющего важное значение для островов в плане</p> | <p>1. Развитие потенциала при полном уважении прав коренных и местных общин и их всемерном и эффективном участии для создания и поддержания геновых банков, в том числе для водных/морских видов, сельскохозяйственных культур и домашнего скота.</p> <p>2. Разработка и внедрение стратегий по охране мест обитания, управления ими и реинтродукции, уделяя приоритетное внимание мероприятиям <i>in-situ</i>.</p> <p>3. Разработка механизма, который обеспечит и облегчит создание региональных геновых банков для обслуживания островов, не имеющих ресурсов и инфраструктуры для создания и поддержания собственных геновых банков.</p> <p>1. Создание новых или укрепление существующих информационных механизмов.</p> <p>2. Создание, укрепление или поддержание национальных, региональных и</p> | <p>Документирование и распространение информации о механизмах создания различных типов геновых банков и управления ими.</p> <p>Подготовка перечня возможных общих структур коллекций и определение тех из них, которые более всего</p> | <p>МСОП, ЮНЕП-Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды (ВЦМООС), Южно-тихоокеанская региональная программа по защите окружающей среды (ЮТРПЗОС), секретариат Тихоокеанского сообщества (СТС), Проект ЮНЕСКО по прибрежным районам и малым островам (ППРМО), Программа по региональным морям (ПРМ) и другие соответствующие программы, Международный научный совет по развитию островов (ИНСУЛА).</p> <p>ФАО, региональные университеты и ВУзы.</p> | <p>Решение VI/8 (ГТИ), Глобальная стратегия сохранения растений, решение VII/30 (Цель 3, целевая задача 3.1 в приложении II и соответствующий индикатор в приложении I).</p> |

/...

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                           | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                     | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                      | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                             | обеспечения источников продовольствия, улучшения здравоохранения, создания продовольственной обеспеченности и устранения угрозы снижения высокого уровня эндемизма на островах.                                                                                                                                                                                                                                                                              | субрегиональных информационных центров и механизмов сотрудничества.<br><br>3. Оказание поддержки региональным и субрегиональным коллекциям.<br><br>4. Выявление и поддержание механизмов, обеспечивающих репатриацию информации.<br><br>5. Обеспечение размещения генных банков в наименее уязвимых районах и при возможности хранение материала на резервных участках.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | пригодны для островов.<br><br>Выявление путей оказания помощи островам в организации генных банков, в частности в создании записей в цифровом формате.<br><br>Подготовка обобщенного сборника методологий, используемых для создания генных банков, особенно на островах.                  |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>2. К 2010 году организовано сохранение, восстановление или сокращение убыли популяций 10% островных видов.</b>                                                           | <i>1. Разработка и внедрение природоохранных мер и политики для охраны и по мере необходимости восстановления популяций угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения, эндемичных или имеющих культурное значение видов. В планах восстановления угрожаемых островных видов будут учитываться те из них, которые более всего подвержены риску исчезновения, те, которые являются эндемичными, и те, сохранение которых принесет самые большие выгоды.</i> | 1. Выявление, нанесение на карту и определение приоритетности районов обитания популяций угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения, эндемичных или имеющих культурное значение видов.<br><br>2. Сохранение по крайней мере [30] % угрожаемых островных видов в доступных коллекциях ex-situ, предпочтительно в стране и/или регионе происхождения.<br><br>3. Создание экономических или других форм стимулов, поощряющих частный сектор, НПО и коренные и местные общины к сохранению эндемичных и угрожаемых видов.<br><br>4. Гармонизация и интеграция стратегий сохранения in-situ и ex-situ в рамках региональных и национальных программ природоохранных мероприятий.<br><br>5. Наращивание научного потенциала в целях разработки природоохранных биологических средств для восстановления угрожаемых видов. | Документирование и распространение информации о:<br><br>а) руководящих принципах и передовом опыте для разработки планов восстановления видов;<br><br>б) передовом опыте в области разработки механизмов стимулирования для поощрения сохранения видов с активным участием общественности. | МСОП, ЮНЕП-ВЦМООС, ЮТРПЗОС, СТС, Программа по региональным морям и другие соответствующие программы, ИНСУЛА. | Решение VII/30 (Цель 2, целевые задачи 2.1 и 2.2 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I),<br><br>Глобальная стратегия сохранения растений, решение VI/8 (ГТИ).                                                |
| <b>3. К 2010 году обеспечено эффективное сохранение 10% наземных экорегионов островов и к 2012 году обеспечено эффективное сохранение [30%] морских экосистем островов.</b> | <i>1. Разработка и внедрение политики и мер по сохранению островных экосистем и местообитаний, имеющих важное значение для поддержания биоразнообразия и/или для обеспечения и сохранения экосистемных товаров и услуг, поддерживающих устойчивую жизнедеятельность, создание продовольственной обеспеченности на местах, охрану здоровья и инициативы по ведению борьбы с</i>                                                                               | 1. Выявление, нанесение на карту и определение приоритетности островных экосистем и уязвимых районов, имеющих важное значение для поддержания биоразнообразия и/или для сохранения экосистемных товаров и услуг, при всемерном и активном участии коренных и местных общин, учитывая также вопросы связности.<br><br>2. Разработка и реализация планов сохранения и регулирования важных экосистем и мест обитания при активном участии общественности.<br><br>3. Внедрение эффективных местных, национальных и региональных программ мониторинга и обеспечения соблюдения требований.<br><br>4. Разработка и проведение в жизнь нормативных положений, регулирующих                                                                                                                                                      | Документирование и распространение информации о:<br><br>а) руководящих принципах и передовом опыте сохранения экосистем;<br><br>б) передовом опыте создания механизмов стимулирования для обеспечения сохранения экосистем с активным участием общественности.                             | МСОП, ЮНЕП-ВЦМООС, ЮТРПЗОС, СТС, Программа по региональным морям и другие соответствующие программы.         | Решение VII/30 (Цель 1, целевые задачи 1.1 и 1.2 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I),<br><br>программы работы в рамках КБР по:<br>• охраняемым районам (решение VII/28);<br>• биологическому разнообразию |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН               | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                            | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <p><i>бедностью, учитывая также вопросы связности.</i></p> | <p>сохранение важных экосистем и мест обитания.</p> <p>5. Поощрение коренных и местных общин к оказанию поддержки процессу сохранения целостности и функций экосистем и стимулирование их участия в этом процессе.</p> |                                                        |                         | <p>внутренних водных экосистем (решение VII/4);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• морскому и прибрежному биоразнообразию (решение VII/5);</li> <li>• биологическому разнообразию горных районов (решение VII/27),</li> </ul> <p>Цели развития на тысячелетие.</p> |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                         | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4. К 2010 году создано [xx] репрезентативных национальных и региональных систем эффективно управляемых охраняемых районов с учетом экологической и физической связности, предназначенных для сохранения жизнеспособных популяций угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения, эндемичных и/или имеющих культурное значение островных видов, и сохраняется обеспечение экологических товаров и услуг.</b> | <i>1. Определение и создание (в зависимости от обстоятельств) при полном уважении прав коренных и местных общин и при их всемерном и активном участии репрезентативных систем охраняемых районов и мини-заповедников<sup>9/</sup>, включая системы морских и наземных охраняемых районов, обладающие восстановительной способностью, и с учетом вопросов связности.</i> | <p>1. Подготовка планов организационной деятельности и охраны природы для охраняемых районов и микро-заповедников, включая планы организационной деятельности, учитывающие интересы общин.</p> <p>2. Разработка активных природоохранных методов, объединяющих сохранение ex-situ и in-situ.</p> <p>3. Использование международно-правовых механизмов (таких как Рамсарская конвенция и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия) как средства мобилизации технической и финансовой помощи для поддержания охраняемых островных районов.</p> <p>4. Разработка и проведение пропагандистских мероприятий для информирования коренных и местных общин и других субъектов деятельности о выгодах, которые обеспечивают охраняемые районы, и о их важном значении.</p> <p>5. Повышение роли субъектов деятельности в процессе управления ресурсами/стимулирование общинного управления ресурсами.</p> <p>6. Установление партнерств с другими правительствами, НПО и/или местными общинами в целях оказания правительствам содействия в создании репрезентативных сетей охраняемых районов, обладающих восстановительной способностью.</p> <p>7. Признание необходимости и стимулирование разработки широкого набора способов управления морскими, прибрежными и наземными охраняемыми районами, включая новаторские способы, такие как совместно управляемые охраняемые районы и районы, охраняемые местными общинами.</p> | <p>Документирование и распространение информации о:</p> <p>а) руководящих принципах и передовом опыте разработки оперативных планов организационной деятельности с активным участием общественности;</p> <p>б) передовом опыте создания механизмов стимулирования для обеспечения охраны природы и управления организационной деятельностью при активном участии общественности.</p> | <p>МСОП,</p> <p>Центр всемирного наследия ЮНЕСКО,</p> <p>Международная программа ЮНЕСКО Человек и биосфера.</p> | <p>Решение VII/30, (Цель 2, целевые задачи 2.1 и 2.2 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I), программа работы КБР по охраняемым районам (решение VII/28), решение VII/5 (программный элемент 3 в приложении), программы работы в рамках КБР по:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• биологическому разнообразию внутренних водных экосистем (решение VII/4);</li> <li>• морскому и прибрежному биоразнообразию (решение VII/5);</li> <li>• биологическому разнообразию горных районов (решение VII/27), Рамсарская конвенция, обязательство консорциума НПО претворить в жизнь итоги седьмого совещания Конференции Сторон, касающиеся охраняемых районов.</li> </ul> |

<sup>9/</sup> Микро-заповедники представляют собой небольшие земельные участки площадью до 20 га, имеющие максимальную ценность в плане богатства эндемичных видов или редкости видов, созданные на государственных или на частных землях с целью сохранения растительности и разработки или тестирования активных природоохранных методов, предусматривающих объединение мероприятий ex-situ и in-situ.

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                     | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                                                                                                  | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5. К 2010 году достигнуты ощутимые результаты на пути осуществления глобальной цели по восстановлению 10% деградировавших островных экосистем.</b> | <p><i>1. Установление исходного показателя масштаба деградации островных экосистем в качестве средства для оценки результатов, достигнутых на пути осуществления целей по восстановлению экосистем.</i></p> <p><i>2. Признание деятельности коренных и местных общин по восстановлению экологии и оказание им содействия.</i></p> <p><i>3. Воссоздание утраченных компонентов естественных экосистем или тех компонентов, популяции которых сократились в естественных экосистемах.</i></p> | <p>1. Обобщение на систематической основе существующих и новых данных о состоянии деградировавших островных экосистем и тенденциях в этой области.</p> <p>2. Установление практических критериев классификации деградировавших островных экосистем.</p> <p>3. Разработка критериев отбора приоритетных экосистем для целей восстановления на основе состояния их сохранности и ценности экосистемных услуг.</p> <p>1. Разработка политики и законодательных норм, обеспечивающих признание общиных восстановительных инициатив и оказание им содействия.</p> <p>2. Оказание содействия и помощи коренным и местным общинам в организации восстановительных мероприятий.</p> <p>3. Предоставление технической и финансовой помощи коренным и местным общинам, реализующим восстановительные инициативы.</p> <p>1. Организация деятельности по восстановлению растительного покрова и видов животных в наземных экосистемах, в которых одни были утрачены.</p> <p>2. Восстановление истощенных видов в морских экосистемах (например, создание искусственных рифов, пересадка кораллов).</p> <p>3. Разработка соответствующих методов и руководящих указаний на основе проведения обзора и мониторинга восстановительных проектов, реализуемых повсюду в мире.</p> <p>4. Обеспечение финансовой поддержки осуществлению восстановительных инициатив.</p> <p>5. Использование таких методов, как применение вспомогательных восстановительных технологий, в целях стимулирования и укрепления (в зависимости от случая) природных восстановительных процессов.</p> | <p>Документирование и распространение информации о:</p> <p>а) критериях классификации деградировавших островных экосистем;</p> <p>б) масштабах деградировавших экосистем.</p> <p>Сбор и распространение руководящих указаний, тематических исследований и практических методов, пригодных для использования коренными и местными общинами.</p> <p>Сбор и распространение руководящих указаний, тематических исследований и практических методов, касающихся реинтродукции и восстановления видов.</p> | <p>МСОП, ЮТРПЗОС, организация «Охрана природы».</p> <p>МСОП/ Тематическая группа по вопросам коренных и местных общин, справедливости и охраняемых районов.</p> <p>МСОП, Группа специалистов по реинтродукции видов.</p> | <p>Статья 8 j) Конвенции о биологическом разнообразии.</p> <p>Статья 8 Конвенции о биологическом разнообразии, решение VII/30 (Цель 2, целевая задача 2.1 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I).</p> |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                       | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                   | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                              | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                      | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                   |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                   | <p>4. Восстановление отобранных островных экосистем посредством искоренения основных видов вредителей, таких как крысы, одичавшие коты и козы.</p> | <p>1. Разработка и содействие применению экономичных и экологически устойчивых методов регулирования и искоренения основных вредителей на островах.</p> <p>2. Определение приоритетов и возможностей регулирования и искоренения основных вредителей на островах (секретариат и Стороны).</p> | Обобщение и распространение информации о возможных причинах деградации островных экосистем и о восстановительных методах и обмен такой информацией. | МСОП-Группа специалистов по инвазивным видам, Совместная островная инициатива, ГПИВ, ИНСУЛА. | Статья 8 h)<br>Конвенции о биологическом разнообразии. |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                                                | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                              | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                  | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                        | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>6. К 2010 году обеспечены научный потенциал, организационная поддержка, правовая основа и инфраструктура для проведения инвентаризации и мониторинга компонентов биоразнообразия островов</b> | <p>1. Разработка инвентаризации компонентов биоразнообразия островов.</p> <p>2. Создание исходных систем знаний и информации для сохранения биоразнообразия островов.</p> | <p>1. Проведение таксономических исследований/ревизий и/или уточняющей инвентаризации таксонов и нанесение на карту важных островных экосистем, включая районы коралловых рифов.</p> <p>2. Документирование традиционного использования местных видов при условии получения предварительного обоснованного согласия коренных и местных общин.</p> <p>3. Проведение исследований исключительных экономических зон и составление документации по ним, включая, кроме всего прочего, представление исходных данных и информации о морских видах, местах нереста и размножения.</p> <p>4. Проведение мониторинга как минимум всех критически угрожаемых и угрожаемых видов.</p> <p>5. Составление и/или обновление карт и проведение переписи всех видов, находящихся в угрожаемом положении, в опасности, эндемичных видов или видов, имеющих важное культурное значение.</p> <p>6. Составление перечня всех островных видов, находящихся в угрожаемом положении, образцы которых хранятся в коллекциях ex-situ.</p> <p>7. Картирование степени естественности<sup>10/</sup> островов.</p> <p>8. Внедрение национальной информационной системы и механизмов посредничества по биоразнообразию островов по крайней мере в [25] малых островных развивающихся государствах.</p> <p>9. Составление глобального атласа островов, в котором указываются острова, их особенности, виды, места обитания и основные факторы угрозы.</p> <p>10. Дальнейшая разработка индекса уязвимости и других индикаторов, отражающих состояние небольших островов, и включение в них число аспектов экологической хрупкости, социально-экономической и культурной уязвимости.</p> | Представление информации о: методах и инструментах проведения инвентаризаций и мониторинга, руководящих принципах и передовом опыте применения оценок уязвимости по мере их разработки. | Международная инициатива по коралловым рифам (МИКР), ГТИ, Глобальная сеть мониторинга коралловых рифов (ГСМКР), ЮТРПЗОС, МСОП. | ГТИ, механизм посредничества, статья 7 Конвенции о биологическом разнообразии, программы работы КБР по осуществлению статьи 8 j), морскому и прибрежному биоразнообразию и биоразнообразию внутренних водных экосистем. |

<sup>10/</sup>

Естественность - это идентификатор состояния экосистемы, косвенно отражающий степень антропогенного воздействия на ее состав (элементы) и функционирование. Она может определяться по шкале от совершенно естественного до полностью антропогенного состояния.

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                      | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                         | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                             | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                    |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <p>3. Организация оценки компонентов биоразнообразия островов с участием общественности.</p> <p>4. Выявление пробелов в базе знаний и в справочных материалах относительно компонентов биоразнообразия островов.</p>                                                                                              | <p>1. Привлечение пользователей и соответствующих субъектов деятельности (частный сектор, коренные и местные общины и местных экспертов) к проведению оценки, выявлению пробелов, проведению дополнительных инвентаризаций и мониторинга.</p> <p>2. Стимулирование исследований жизненного цикла видов с обращением особого внимания на природоохранные биологические средства и подходы.</p> <p>3. Усовершенствование инфраструктуры и ресурсов для сбора данных и информации, управления и обмена ими.</p> <p>4. Проведение оценки дополнительных потребностей и связанных с ними издержек.</p> <p>5. Повышение роли местных экспертов и коренных и местных общин для того, чтобы обеспечивать как совместное использование с соответствующими островами, так и передачу им знаний и информации, полученных в результате исследований и инвентаризаций, проводимых для сторонних учреждений.</p> | Предоставление информации, руководящих принципов и методологий, касающихся проведения оценки компонентов биоразнообразия островов.                                             | Межправительственные организации, международные неправительственные организации, ФАО, СТС, ЮТРПЗОС. | ГТИ, все тематические программы работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. |
|                                   | <p>5. Развитие национального и местного потенциала (по мере необходимости) для размещения и поддержания фондовых коллекций контрольных и других эталонных образцов при участии коренных и местных общин.</p> <p>6. Разработка индикаторов мониторинга биоразнообразия, адаптированных для небольших островов.</p> | <p>1. Разработка механизма, позволяющего и облегчающего создание и поддержание региональных фондовых коллекций для обслуживания островов и/или стран, не располагающих ресурсами и инфраструктурой для содержания таких коллекций.</p> <p>2. Создание информационных инструментов для обеспечения легкого доступа к фондовым коллекциям и нахождения справочных материалов.</p> <p>3. Обеспечение подготовки кадров в области таксономии и публикации руководств для оказания исследователям содействия в выявлении малоизученных биологических групп, видов кораллов и других связанных с ними островных видов.</p> <p>4. Создание ресурсов и потенциала технических ноу-хау и предоставление их островам, нуждающимся в поддержке.</p>                                                                                                                                                           | Оказание содействия налаживанию взаимосвязи и взаимодействия между странами и учреждениями, располагающими действующими фондовыми коллекциями образцов, и островными странами. |                                                                                                     | ГТИ, решение VII/30 (приложение I)                                                      |
|                                   | 7. Появление МСОП к адаптации критерии Красного списка к условиям небольших островов, чтобы обеспечить более эффективное осуществление руководящих принципов по применению критерии включения видов в Красную книгу МСОП.                                                                                         | Расширение исследований природоохранного аспекта биологии видов для обеспечения более эффективного использования категорий МСОП и прояснения необходимости в организации активных восстановительных мероприятий и в оказании им содействия.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                | МСОП, ФАО, СТС, ЮТРПЗОС.                                                                            |                                                                                         |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                               | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                       | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                                                                                                                  | ВЗАЙМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ЦЕЛЬ 2. Устойчивое использование биоразнообразия островов</b>                                                |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 7. Сокращение к 2010 году неустойчивой эксплуатации биологических ресурсов и ее воздействия на биоразнообразие. | 8. Принятие мер для обеспечения устойчивого управления морским биоразнообразием в целях предотвращения, кроме всего прочего, чрезмерной эксплуатации ресурсов и разрушительных видов деятельности. | <p>1. Разработка уточненной оценки орудий и методов лова.</p> <p>2. Разработка и внедрение стандартов и протоколов устойчивого использования морских ресурсов.</p> <p>3. Введение и обеспечение соблюдения запрета на применение губительных орудий и способов лова, которые причиняют серьезный ущерб компонентам островных экосистем.</p> <p>4. Стимулирование использования новых методов, таких как устройства для приманки рыбы к месту лова (чтобы снизить нагрузки рыболовства на прибрежные экосистемы).</p> <p>5. Стимулирование применения устойчивых методов аквакультуры, обеспечивая при этом участие коренных и местных общин.</p> <p>6. Распределение рыбных ресурсов в соответствии с установленным ограниченным доступом, правами пользователей и зонированием, опираясь на традиционные структуры общин, и разработка в тех случаях, когда это необходимо, мер для повышения роли коренных и местных общин, чтобы позволить им осуществлять устойчивое управление данными ресурсами.</p> <p>7. Стимулирование создания морских непромысловых зон, чтобы повысить эффективность восстановления рыбных ресурсов.</p> <p>8. Внедрение эффективных систем мониторинга, контроля и надзора с участием общественности на всех уровнях для обеспечения выполнения нормативных положений со стороны пользователей рыбных ресурсов.</p> <p>9. Устранение субсидий и торговых договоров, приводящих к неустойчивой эксплуатации биоразнообразия островов или к необратимой утрате критически важных мест обитания.</p> <p>10. Оказание поддержки разработке политики комплексного управления прибрежно-морской зоной.</p> <p>11. Стимулирование комплексного устойчивого управления водосборами с участием общественности, включая системы сельскохозяйственного производства.</p> <p>12. Разработка и внедрение экологичной сертификации продуктов, полученных на основе морского биоразнообразия.</p> <p>13. Обеспечение поддержки и укрепления потенциала коренных и местных общин, позволяющего им осуществлять устойчивое управление ресурсами и документировать применяемые устойчивые методы.</p> | <p>Сбор и распространение средств/руководящих принципов стимулирования экологически безопасной практики,</p> <p>оказание содействия налаживанию связей между островами и международными учреждениями, занимающимися вопросами управления морским и прибрежным рыболовством,</p> <p>обращение к ФАО с предложением распространить доклад о работе состоявшейся в 2005 году Конференции министров сельского хозяйства малых островных развивающихся государств, обсуждавших приоритетные действия,</p> <p>распространение кодексов поведения, касающихся рационального управления продуктами, получаемыми на основе биоразнообразия, с целью обеспечения более эффективного вклада сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства в осуществление политики устойчивого развития малых островных развивающихся государств.</p> | <p>ФАО,<br/>МСОП,<br/>региональные органы управления ресурсами (Международная комиссия по сохранению атлантического тунца, Комиссия по тунцу в Индийском океане, СТС и т.д.),<br/>Международная программа ЮНЕСКО Человек и биосфера.</p> | <p>Программа работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции,</p> <p>развитие связей и взаимодействия с другими процессами ООН и региональными процессами, связанными с устранением губительных способов лова рыбы,</p> <p>ФАО,</p> <p>разработанные в рамках КБР Адисабебские принципы и оперативные указания,</p> <p>программа работы КБР по морским и прибрежным районам,</p> <p>решение VII/30 (Цель 4, целевая задача 4.2 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I).</p> |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                    | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                                           | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                            |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <p>9. Принятие мер для предотвращения перепромысла чувствительных видов, таких как морские птицы, морские черепахи, дюгони.</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Повышение осведомленности коренных и местных общин об угрожаемых видах и видах, находящихся под угрозой исчезновения.</li> <li>Разработка стратегий/стимулов, побуждающих коренные и местные общины к сохранению местных угрожаемых видов и видов, находящихся под угрозой исчезновения.</li> <li>Принятие и распространение национальных нормативных положений, отражающих международные конвенции, протоколы и договоры.</li> <li>Улучшение продовольственной обеспеченности коренных и местных общин и/или стимулирование изменения потребительских привычек.</li> <li>Повышение осведомленности общественности о ценности видов, находящихся под угрозой исчезновения.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Всемирный фонд природы, СИТЕС, МСОП, ГЭФ.</p>                                                                                                                  | <p>Аддис-абебские принципы и оперативные указания, решение VII/30 (Цель 4, целевая задача 4.2 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I).</p> |
|                                   | <p>10. Принятие мер для стимулирования устойчивого использования наземных ресурсов островов.</p>                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Создание (в соответствующих случаях) условий через посредство процессов общественного участия, позволяющих коренным и местным общинам разрабатывать и внедрять системы адаптивного общинного управления в целях сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия суши.</li> <li>Принятие и/или укрепление и обеспечение соблюдения законодательства и нормативных положений в целях предотвращения неустойчивой добычи наземных ресурсов.</li> <li>Внедрение эффективных систем мониторинга, контроля и надзора на местном, национальном и региональном уровнях для обеспечения выполнения нормативных положений со стороны пользователей наземных ресурсов.</li> <li>Создание (в соответствующих случаях) стимулов (например, сертификация и маркировка), поощряющих к устойчивому использованию биологического разнообразия суши на островах.</li> <li>Разработка эффективных и беспристрастных информационных систем и стратегий, стимулирование реализации стратегий устойчивого использования наземных ресурсов и оказание поддержки странам в проведении их реализации и мониторинга.</li> </ol> | <p>Составление в сотрудничестве с ФАО и с другими соответствующими органами и организациями и распространение через механизм посредничества и другими способами:</p> <p>руководящих указаний/наборов инструментальных средств, нацеленных на обеспечение устойчивого использования биологического разнообразия суши;</p> <p>руководящих указаний относительно проведения тематических исследований, использования навыков и рациональных методов, связанных с устойчивым использованием биологического разнообразия суши.</p> | <p>ФАО, СТС, другие международные и региональные программы и учебные заведения и научно-исследовательские учреждения,</p> <p>Совместное партнерство по лесам.</p> | <p>Решение VI/22 (биологическое разнообразие лесов),</p> <p>Аддис-абебские принципы и оперативные указания.</p>                                                 |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                     | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                           | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <p><i>11. Внедрение передового опыта устойчивого развития туризма на территории островов.</i></p> <p><i>12. Оказание поддержки внедрению в туристических пунктах назначения на островах опыта реализации экспериментальных проектов, содействующего сохранению местного биоразнообразия.</i></p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка конкретных руководящих указаний по всем видам туристической деятельности для проведения оценки экологических и социально-культурных последствий в каждом из пунктов назначения на островах.</li> <li>2. Включение тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в стратегии комплексного планирования, политику и планы реализации всех туристических проектов.</li> <li>3. Включение требований, конкретно касающихся островов, в экомаркировку и в стандартные системы (например, в систему, рекомендуемую Всемирной организацией по туризму и ЮНЕСКО) для усиления охраны биоразнообразия островов (биосферные маршруты).</li> <li>4. Включение аспектов биоразнообразия и общинных инициатив в планы развития устойчивого туризма.</li> <li>5. Применение Руководящих принципов КБР по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биологическим разнообразием, при осуществлении деятельности в области развития и туристических мероприятий.</li> <li>6. Поощрение сетей, организующих островные маршруты, которые уважительно относятся к биологическому разнообразию, и создание островного форума по вопросам нововведений, поддерживающих сохранение биоразнообразия, и ответственного туризма.</li> <li>7. Распространение информации о вопросах, конкретно относящихся к биоразнообразию островов, для совершенствования знаний всех соответствующих лиц, причастных к туристическому сектору (включая туроператоров, коренные и местные общины, органы власти и т.д.).</li> <li>8. Стимулирование туристической деятельности и разработки проектов, содействующих повышению ценности местного биоразнообразия.</li> <li>9. Выявление участков повышенного биоразнообразия, обладающих потенциальными возможностями для развития туризма, и готовности местной общины способствовать развитию ответственного туризма.</li> <li>10. Стимулирование применения кодексов ответственного поведения при устойчивом водопользовании, энергоснабжении, накоплении и удалении отходов и строительстве, которые оказывают реальное воздействие на сохранение биоразнообразия.</li> <li>11. Укрепление местного потенциала по регулированию развития устойчивого туризма в целях обеспечения целостности биоразнообразия и распределения выгод от туризма между соответствующими субъектами деятельности, включая коренные и местные общины.</li> <li>12. Оказание содействия налаживанию партнерских связей между туроператорами и коренными и местными общины.</li> <li>13. Повышение осведомленности туристов об их личной ответственности, обращая их внимание на ценность местного биологического и культурного разнообразия.</li> </ol> | <p>Распространение информации о существующих стандартах.</p> <p>В сотрудничестве с соответствующими организациями (включая Всемирную организацию по туризму и ЮНЕСКО) сбор и распространение информации о потенциальному внедрении ответственного туризма на всех островных территориях.</p> <p>Развитие региональных партнерских связей для оказания содействия осуществлению нормативных положений, запрещающих незаконную практику, связанную с биоразнообразием и туризмом.</p> | <p>ЮНЕП, ВОТ, Институт ответственного туризма, ЮНЕСКО, СИТЕС.</p> | <p>Руководящие принципы по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биологическим разнообразием (приложение к решению VII/14),</p> <p>инициатива ВОТ по созданию стандартов устойчивых туристических маршрутов.</p> |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <p><i>13. Принятие мер для оказания поддержки устойчивому планированию землепользования, учитывая при этом требования, связанные с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия.</i></p> <p><i>14. Принятие и применение стратегий устойчивого использования агрокосистем посредством обеспечения эффективного и устойчивого сельскохозяйственного производства и гарантирование продовольственной обеспеченности путем диверсификации сельского хозяйства, альтернативного использования сельскохозяйственных культур, улучшения сельского хозяйства, ведения комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями, ирригации и рационального водопользования, а также применения надлежащих технологий.</i></p> | <p>1. Выполнение нормативных положений, регулирующих проведение оценки экологических и социально-экономических последствий.</p> <p>2. Разработка альтернатив для предотвращения утраты мест обитания и чрезмерной эксплуатации существующих природных ресурсов (древесины, лесоматериалов, морских ресурсов и т.д.), вызываемых миграцией населения в туристические районы.</p> <p>1. Разработка и реализация через посредство процесса, предполагающего общественное участие, плана развития устойчивого сельского хозяйства, включающего использование знаний, разумной практики и нововведений коренных и местных общин.</p> <p>2. Поощрение возрождения систем ведения устойчивого фермерского хозяйства, нацеленных на предотвращение деградации земель и увеличение производительности путем применения методов агролесоводства и других методов сохранения плодородия почвы.</p> <p>3. Установление прочных совместных партнерств и сетей на местном, национальном, региональном и международном уровнях для проведения исследований и реализации проектов, предусматривающих развитие устойчивого сельского хозяйства на островах.</p> <p>4. Решение вопросов землевладения, имеющих отношение к развитию систем ведения устойчивого фермерского хозяйства.</p> <p>5. Стимулирование производства и использования традиционных сельскохозяйственных культур и домашнего скота и использования связанных с ними традиционных знаний.</p> <p>6. Стимулирование использования методологий и методов комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями в процессе сельскохозяйственного производства.</p> <p>7. Оказание поддержки созданию потенциала, обеспечивающего справедливый и равный доступ коренных и местных общин к рынку, чтобы расширить варианты обеспечения для них устойчивых источников средств к существованию.</p> <p>8. Выявление на местном, национальном и международном уровнях рыночных возможностей для оказания поддержки возрождению систем ведения устойчивого фермерского хозяйства.</p> |                                                        |                         | <p>Разработанные в рамках КБР Руководящие принципы проведения оценки экологических последствий.</p> <p>Составление в сотрудничестве с ФАО и с другими соответствующими органами и организациями и распространение через механизм посредничества и другими способами:</p> <p>руководящих указаний/наборов инструментальных средств, нацеленных на развитие систем устойчивого сельского хозяйства;</p> <p>руководящих указаний относительно проведения тематических исследований, использования навыков и рациональных методов, связанных с развитием систем устойчивого сельского хозяйства.</p> | <p>ФАО, СTC, другие международные и региональные программы и учебные заведения и научно-исследовательские учреждения.</p> <p>Статья 8 j), программа работы КБР по биоразнообразию сельского хозяйства, Картахенский протокол, Международная конвенция по защите растений (МКЗР), другие соответствующие региональные и международные соглашения, программа работы по биоразнообразию внутренних водных экосистем.</p> |
|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                        |                         | /...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                                                   | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                                                               | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                     | <p><i>15. Принятие и применение стратегий устойчивого использования экосистем управляемых лесов посредством улучшения методов производства и добычи, ведения комплексной борьбы с вредителями, рационального водопользования, ведения борьбы с пожарами, а также применения надлежащих технологий.</i></p>                                                                                                                                       | <p>1. Разработка и реализация через посредство процесса, предполагающего общественное участие, плана устойчивого ведения лесного хозяйства, включающего использование знаний, разумной практики и нововведений коренных и местных общин.</p> <p>2. Стимулирование развития систем устойчивого лесного хозяйства, нацеленных на предотвращение деградации земель и увеличение производительности путем применения надлежащих методов и других методов сохранения плодородия почвы.</p> <p>3. Разработка и поощрение использования средств и методов борьбы с пожарами для поддержания и расширения биологического разнообразия в управляемых лесах.</p> <p>4. Установление прочных совместных партнерств и сетей на местном, национальном, региональном и международном уровнях для проведения исследований и реализации проектов, предусматривающих устойчивое ведение лесного хозяйства на островах.</p> <p>5. Решение вопросов землевладения, имеющих отношение к развитию систем устойчивого лесного хозяйства.</p> <p>6. Проведение (в соответствующих случаях) научных исследований и пропагандных мероприятий, посвященных вопросам размножения, производства и использования аборигенных и эндемичных видов и использования связанных с ними традиционных знаний, в целях поддержания разнообразия аборигенных видов.</p> <p>7. Стимулирование использования методологий и методов комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями.</p> | <p>Составление в сотрудничестве с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам (ФОНЛ), ФАО и с другими соответствующими органами и организациями и распространение через механизм посредничества и другими способами:</p> <p>руководящих указаний/наборов инструментальных средств, нацеленных на развитие систем устойчивого лесопользования;</p> <p>руководящих указаний относительно проведения тематических исследований, использования навыков и рациональных методов, связанных с развитием систем устойчивого лесопользования.</p> | <p>ФАО, СТС, Специальная межправительственная группа ООН по лесам, ФОНЛ, другие международные и региональные программы и учебные заведения и научно-исследовательские учреждения.</p> | <p>Решение VI/22 о биологическом разнообразии лесов, Аддис-абебские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия.</p>                                                                              |
| <p><b>8. К 2010 году внедрены эффективные системы для обеспечения того, чтобы ни один из видов дикой флоры и фауны не подвергался опасности в связи с осуществлением международной торговли</b></p> | <p><i>1. Стороны Конвенции о биологическом разнообразии изучают вопрос о ратификации Конвенции СИТЕС и популяризируют данную Конвенцию в качестве одного из крайне важных средств для обеспечения сохранения и устойчивого использования видов дикой флоры и фауны, встречающихся на островах.</i></p> <p><i>2. Регулирование торговли теми видами, которые не включены в списки СИТЕС, для обеспечения устойчивости их диких популяций.</i></p> | <p>1. Внедрение мер, стимулирующих реализацию программ размножения и воспроизводства видов для целей торговли в качестве средства, обеспечивающего источники средств к существованию для местных и коренных общин, гарантируя при этом долгосрочное выживание диких популяций соответствующих видов.</p> <p>2. Предоставление общинам права обеспечивать соблюдение нормативных положений, касающихся добычи видов в целях торговли, и проводить мониторинг популяций соответствующих видов.</p> <p>3. Принятие программ сертификации для обеспечения выполнения Конвенции СИТЕС и национальных нормативных положений, чтобы содействовать устойчивости добычи видов для целей торговли.</p> <p>4. Разработка и принятие планов контроля за ключевыми видами для обеспечения того, чтобы их добыча для целей международной торговли осуществлялась на устойчивой основе.</p> <p>5. Разработка и внедрение стимулов для поощрения реализации проектов по размножению и воспроизводству видов.</p> <p>6. Разработка стимулов, поощряющих реинвестирование доходов от торговли в</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Программы подготовки кадров и ресурсы для обеспечения устойчивого контроля за видами, добываемыми для торговли, разрабатываются и популяризируются в сотрудничестве с СИТЕС, с другими межправительственными организациями и с региональными органами, занимающимися вопросами торговли дикими видами фауны и флоры.</p> <p>Распространение существующих руководящих принципов устойчивого контроля за видами,</p>                                                                                                                        | <p>СИТЕС, ВТО, ФАО, региональные управления по рыболовству, МСОП.</p>                                                                                                                 | <p>СИТЕС, программы ФАО, программы группы специалистов МСОП, региональные программы и проекты в области рыболовства, решение VII/7/0 (Цель 4, целевая задача 4.3 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I).</p> |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                                                                                                                     | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                  | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3. Укрепление и стимулирование мер по контролю незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и торговли рыбой и такого же промысла и сбыта других биологических ресурсов (например, рыб для аквариумной торговли).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | сохранение соответствующих видов и в устойчивый контроль за ними.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | добываемыми для целей торговли.                                                                                                                                                         |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>9. К 2010 году продукты, полученные на основе биоразнообразия островов, происходят из устойчиво управляемых источников, и районы производства управляются в соответствии с требованиями сохранения биоразнообразия и в целях поддержания благосостояния людей.</b> | <p>1. Применение междисциплинарного подхода и подхода с активным участием общественности на всех уровнях регулирования и управления, связанных с использованием биоразнообразия островов.</p> <p>2. Стимулирование практики устойчивого землепользования и управления водными ресурсами, от которых зависит благосостояние людей.</p> <p>3. Разработка механизмов, обеспечивающих включение надлежащих систем и практики традиционного природоохранного управления в национальную политику и в планы организационной деятельности и развития.</p> | <p>1. Разработка механизмов совместного принятия решений с участием гражданского общества, коренных народов, местных общин и представителей ключевых секторов экономики.</p> <p>2. Организация мероприятий по просвещению общественности, созданию потенциала и подготовке кадров на всех уровнях, привлекая также коренные и местные общины, которые будут дополнять методы устойчивого управления.</p> <p>1. Принятие и применение стратегий повышения эффективности и устойчивости сельскохозяйственного производства в целях создания продовольственной обеспеченности.</p> <p>2. Переход на применение экологичных технологий во всех производственных процессах</p> <p>3. Стимулирование практики устойчивого управления в соответствии с положениями статей 8 j) и 10 c).</p> <p>1. Развитие потенциала и расширение возможностей для проведения общинных исследований и мониторинга в целях сохранения биоразнообразия островов и обеспечения большего числа выгод для островных общин.</p> <p>2. Документирование традиционной практики, содействующей устойчивому использованию биоразнообразия островов, в соответствии с предварительным обоснованным согласием и при соблюдении прав коренных и местных общин.</p> <p>3. Разработка и внедрение (в соответствующих случаях) эффективных систем для защиты традиционных знаний, нововведений и практики, касающихся устойчивого использования ресурсов островов.</p> | <p>Документирование и распространение передового опыта налаживания систем устойчивого производства на основе использования биоразнообразия, которые содействуют благополучию людей.</p> |                         | <p>Аддис-абебские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия, решения VII/12 об устойчивом использовании, VII/16 о статье 8 j), V/5 о программе работы по биоразнообразию сельского хозяйства и VII/4 о биологическом разнообразии внутренних водных экосистем,</p> <p>решение VII/30 (Цель 4, целевая задача 4.1 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I),</p> <p>программа работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений</p> |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                            | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                              | <p>4. Оказание поддержки коренным и местным общинам в разработке устойчивых средств к существованию на основе природных ресурсов и в развитии экономической деятельности.</p> <p>5. Стимулирование обмена передовыми методами устойчивого использования ресурсов биоразнообразия внутри и среди небольших островов.</p> <p>6. Устранение субсидий, поощряющих неустойчивую эксплуатацию биоразнообразия островов.</p>                                                                                                                                                                 | <p>1. Проведение исследования потенциальных возможностей использования компонентов биоразнообразия островов в целях обеспечения экономических выгод для коренных и местных общин островных государств.</p> <p>2. Проведение мероприятий по созданию потенциала для оказания коренным и местным общинам содействия в эффективном управлении их биологическими ресурсами.</p> <p>3. Изучение путей и средств более эффективного и квалифицированного применения механизма посредничества для совместного использования информации о рациональных методах и технологиях, стимулирующих устойчивое использование, в частности на островах с ограниченными возможностями пользования информационными технологиями.</p> <p>4. Разработка политики и правовой основы для оказания содействия устранению субсидий, поощряющих неустойчивую эксплуатацию биоразнообразия островов.</p> <p>5. Повышение осведомленности высших должностных лиц, законодателей и частного сектора о воздействии субсидий на биоразнообразие островов.</p>                                                                                                                                                        |                                                        |                         | Конвенции.                                                                                                |
| <b>ЦЕЛЬ 3. Устранение угроз, грозящих биоразнообразию островов</b>                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                         |                                                                                                           |
| 10. К 2010 году значительно сокращены нагрузки, вызываемые утратой мест обитания, изменением структуры землепользования, деградацией земель и неустойчивым водопользованием. | <p>1. Разработка и реализация комплексных планов земле- и водопользования, в которых учитываются, кроме всего прочего, районы, представляющие важность с точки зрения биоразнообразия, геологические опасности/особенности, существующие виды использования ресурсов.</p> <p>2. Разработка методов проведения оценки экологических и социально-экономических последствий и применение их до изменения структуры землепользования, например, для нужд сельского хозяйства, человеческих поселений, горнодобывающей промышленности, развития инфраструктуры и военной деятельности.</p> | <p>1. Внедрение механизмов общественного участия для разработки и реализации комплексных планов земле- и водопользования.</p> <p>2. Разработка стимулирующей политики и правовой основы для выработки и реализации комплексных планов земле- и водопользования.</p> <p>3. Проведение оценки первопричин утраты мест обитания на небольших островах, в частности в малых островных развивающихся государствах.</p> <p>4. Проведение оперативных оценок компонентов биоразнообразия островов, а также обследований «горячих точек».</p> <p>5. Оказание поддержки общинному картографированию природных ресурсов.</p> <p>6. Выявление ключевых компонентов биологического разнообразия в системах сельскохозяйственного производства, отвечающих за поддержание естественных процессов и циклов, проведение мониторинга и оценки воздействия различных сельскохозяйственных методов и технологий на данные компоненты и поощрение применения восстановительных методов для достижения надлежащих уровней биологического разнообразия.</p> <p>7. Принятие мер для сокращения эрозии почв, вызываемой, кроме всего прочего, обезлесением, чрезмерным стравливанием пастбищ и пожарами.</p> |                                                        |                         | Решение VII/30 (Цель 5, целевая задача 5.1 в приложении III и соответствующие индикаторы в приложении I). |
|                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                         | Решение VII/5.                                                                                            |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                   | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <p><i>3. Сведение к минимуму деградации земель и утраты мест обитания.</i></p>                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Минимизация воздействия горнодобывающей промышленности и карьерной добычи на окружающую среду (включая добычу песка, добычу кораллов, выемку грунта).</li> <li>2. Разработка и внедрение политики и правовой основы, а также технологий, для минимизации отрицательного воздействия горнодобывающей промышленности на окружающую среду и стимулирования применения экологичных и социально ответственных подходов.</li> <li>3. Разработка методов проведения оценки максимального уровня устойчивой продуктивности неметаллических ресурсов, таких как песчаные породы, гравий, кораллы и грязь.</li> </ol> |                                                        |                         | Пункт 15 а) решения III/11, решение V/5, решение VI/22 (леса).                                    |
|                                   | <p><i>4. Предотвращение и сокращение эрозии почвы, заливания и деградации земель в прибрежных районах.</i></p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка и осуществление комплексного регулирования морских и прибрежных районов (КРМПР).</li> <li>2. Прекращение перестройки мангровых экосистем под нужды марикультуры.</li> <li>3. Стимулирование применения технологий, сводящих к минимуму отрицательное воздействие сельского хозяйства и марикультуры на окружающую среду.</li> <li>4. Восстановление экосистем мангров, лугов руппии и коралловых рифов.</li> </ol>                                                                                                                                                                               |                                                        |                         | Решение VI/7 (проведение оценок), Руководящие принципы Агуэй-гу (решение VII/16), решение VII/12. |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                            | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                         | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                           | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>11. К 2010 году внедрены эффективные системы для снижение уровня загрязнения окружающей среды и улучшения управления ликвидацией отходов на островах.</b> | <p>1. Поощрение использования экологичных источников энергии.</p> <p>2. Разработка и реализация планов борьбы с загрязнением окружающей среды на островах.</p> <p>3. Обеспечение безопасного удаления опасных отходов на островах.</p> <p>4. Разработка и реализация планов чрезвычайных мер по борьбе с непредвиденным загрязнением окружающей среды, в том числе загрязнением нефтью.</p> <p>5. Разработка и осуществление комплексного управления водосборами для предотвращения заливания и стока в прибрежных экосистемах островов.</p> <p>6. Принятие мер по предотвращению эвтрофикации в прибрежных экосистемах островов, вызываемой, кроме всего прочего, городскими сточными водами, стоком с сельскохозяйственных площадей и инфильтрацией.</p> <p>7. Стимулирование управления ликвидацией городских отходов для предотвращения загрязнения и деградации экосистем.</p> | <p>1. Оказание поддержки распространению обновленной информации о ноу-хау экологически чистых технологий производства энергии, их преимуществах и возможностях реализации.</p> <p>2. Стимулирование промышленности/местных общин к использованию экологически чистых источников энергии в качестве основного источника энергоснабжения.</p> <p>3. Внедрение процесса оценки экологических последствий в сектор островной промышленности, сектора инфраструктуры и в городское планирование.</p> <p>4. Включение положений о борьбе с загрязнением окружающей среды и управлении ликвидацией отходов в национальные нормативно-правовые акты.</p> <p>5. Поддержание и по мере необходимости восстановление мангров и других растительных экосистем для содействия предотвращению стока и заливания.</p> <p>6. Повышение и стимулирование осведомленности общественности о минимизации, удалении и переработке отходов.</p> <p>7. Создание установок для сбора и переработки мусора.</p> <p>8. Осуществление проектных разработок и строительства водоочистных сооружений.</p> <p>9. Развитие и улучшение городского планирования с учетом вопросов управления ликвидацией отходов.</p> <p>10. Стимулирование использования надлежащих методов ведения сельского хозяйства для предотвращения стока и эвтрофикации, обеспечивая при этом техническую поддержку коренным и местным общинам.</p> <p>11. Стимулирование ведения органического и устойчивого сельского хозяйства.</p> | <p>Обобщение и распространение информации об опасности отходов и управлении их удалением,</p> <p>обобщение и распространение информации о методах устойчивого ведения сельского хозяйства.</p> | <p>Базельская конвенция, Международная морская организация (ММО), Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву.</p> | <p>Решение VII/30 (Цель 7, целевая задача 7.2 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I).</p> |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                                                                                                                                                         | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                               | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                                                                          | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12. К 2010 году обеспечен научный потенциал, организационная поддержка, правовая основа и инфраструктура для предотвращения интродукции, внедрения, распространения и неблагоприятного воздействия чужеродных видов, представляющих особую опасность и наносящих серьезный ущерб, на территории островов. | 1. Разработка и осуществление с учетом специфики регионов и государств мер борьбы с видами, представляющими особую опасность и наносящими серьезный ущерб, и с группами потенциальных вселенцев на островах (например, муравьи и грызуны). | <p>1. Внедрение эффективной системы карантинного контроля на национальных границах для предотвращения проникновения инвазивных чужеродных видов, которые могут, кроме всего прочего, причинять вред островным экосистемам, вызывать утрату биоразнообразия и/или ставить под угрозу развитие земледелия и животноводства.</p> <p>2. Установление карантинных барьеров для охраны островов в рамках национальных государств (т.е. в случаях, когда острова являются частью архипелага или более крупного государства).</p> <p>3. Осуществление сотрудничества в целях установления наднациональных или региональных карантинных барьеров, чтобы группы островных государств могли сотрудничать в деле защиты своей территории от проникновения инвазивных чужеродных видов.</p> <p>4. Выявление путей перемещения инвазивных видов и принятие мер для их ликвидации.</p> <p>5. Разработка инструментов проведения оценки риска для регулирования импорта товаров, в которых случайно могут оказаться чужеродные виды (например, насекомые в партиях продовольственных грузов).</p> <p>6. Разработка и внедрение протоколов обнаружения, оценки и контроля перемещения островных эндемиков на другие острова и в новые районы на тех же островах.</p> <p>7. Обмен национальными перечнями сельскохозяйственных вредителей и данными об обнаруженных сельскохозяйственных вредителях и путях их перемещения на национальном уровне.</p> <p>8. Разработка и укрепление политico-правовых основ, создающих условия для принятия эффективных превентивных мер.</p> <p>9. Обращение в соответствии с решением Конференции Сторон к ВТО с просьбой конкретно рассмотреть в рамках ее программы работы по экономике небольших государств вопрос об инвазивных чужеродных видах и разработать конкретные меры для защиты биоразнообразия островов.</p> <p>10. Оказание поддержки региональным усилиям по ведению биологической борьбы с инвазивными видами, оказывающими неблагоприятное воздействие на многочисленные страны/группы островов.</p> <p>11. Установление связи с другими правовыми документами, включая ВТО, АПЕК (занимающуюся сейчас вопросами инвазивных чужеродных видов) и другие соответствующие документы, имеющие отношение к Средиземному морю, Индийскому океану и Карибскому морю.</p> <p>12. Обращение к ММО за помощью в проведении оценки и обобщения рациональных методов контроля водяного балласта судов, сведения к минимуму перемещений инвазивных чужеродных видов и распространения инвазивных чужеродных видов за счет биологического обрастанния судовых корпусов.</p> |                                                        | <p>ВТО,<br/>ФАО,<br/>ММО,<br/>Международная конвенция по защите растений (МКЗР),<br/>Глобальная программа по инвазивным видам (ГПИВ),<br/>МСОП/<br/>Группа специалистов по инвазивным видам.</p> | <p>Решения VI/23* и VII/13 об инвазивных чужеродных видах,</p> <p>Руководящие принципы по борьбе с инвазивными чужеродными видами (приложение к решению VI/23),</p> <p>Совместная инициатива по борьбе с инвазивными чужеродными видами,</p> <p>решение VII/30 (Цель 6, целевые задачи 6.1 и 6.2 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I),</p> <p>Картахенский протокол по биобезопасности.</p> |

\* Один представитель заявил официальное возражение в ходе процесса, ведшего к принятию данного решения, и подчеркнул, что по его мнению Конференция Сторон не может на законном основании принимать предложение или текст, если по ним заявлено официальное возражение. Несколько представителей высказали оговорки относительно процедуры, ведшей к принятию данного решения (см. пункты 294-324 в документе UNEP/CBD/COP/6/20).

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                   | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <p><i>2. Разработка и внедрение чрезвычайных мер для своевременного обнаружения вторжения инвазивных чужеродных видов как в наземных, так и в морских экосистемах, и оперативного реагирования на них.</i></p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработка чрезвычайных мер для своевременного обнаружения вторжения инвазивных чужеродных видов как в наземных, так и в морских экосистемах, и оперативного реагирования на них.</li> <li>2. Реализация программ надзора для обнаружения новых вторжений и проведения оценки возможностей превращения уже присутствующих видов в инвазивные.</li> <li>3. Обмен национальными перечнями сельскохозяйственных вредителей и данными об обнаруженных сельскохозяйственных вредителях и путях их перемещения на национальном уровне.</li> <li>4. Проведение оценки риска в отношении: а) предлагаемых преднамеренных интродукций чужеродных видов и б) импорта товаров, в которых случайно могут оказаться чужеродные виды (например, насекомые в партиях продовольственных грузов).</li> <li>5. Разработка и укрепление политico-правовых основ, создающих условия для принятия эффективных превентивных мер.</li> <li>6. Сбор исходных данных о существующих аборигенных и эндемичных видах, чтобы лучше понимать, какие именно популяции чужеродных и инвазивных чужеродных видов внедрились на территории.</li> <li>7. Определение тенденций, касающихся изобилия и популяций, мест обитания (природных и полудиких), биологии (особенно ценотипов), особенностей размножения и воспроизводства чужеродных видов.</li> <li>8. Выявление аспектов, связанных с процессами инвазии, в процессе разработки стратегий сохранения биоразнообразия.</li> <li>9. Разработка методологий проведения оценки риска, применимых на местном, национальном и региональном уровнях, включая риск гибридизации с эндемичными видами.</li> <li>10. Поощрение региональных международных организаций к оказанию содействия разработке методики проведения региональных оценок риска и созданию потенциала с целью оказания странам помощи в выполнении строгих требований МКЗР/ВТО по установлению барьеров для защиты от сельскохозяйственных вредителей.</li> </ol> |                                                        |                         | Решение VII/30<br>(Цель 6, целевые задачи 6.1 и 6.2 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I). |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                         | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ | ВЗАЙМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                           |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <p><i>3. Разработка и реализация планов организационной деятельности для обеспечения долгосрочного контроля за определенными инвазивными чужеродными видами и контроля за всеми чужеродными видами на определенных участках, включая устранение и контроль путей интродукции и распространения данных видов.</i></p> | <p>1. Составление на основе обследования реестра инвазивных чужеродных видов, присутствующих на островах. Установление связи реестра с перечнем видов и экосистем для выявления нагрузок, риска и наиболее рентабельных возможностей предотвращения инвазий и восстановления видов и экосистем.</p> <p>2. Проведение оценки риска в отношении: а) предлагаемых преднамеренных интродукций чужеродных видов и б) импорта товаров, в которых случайно могут оказаться чужеродные виды (например, насекомые в партиях продовольственных грузов).</p> <p>3. Разработка и укрепление политico-правовых основ, создающих условия для принятия эффективных превентивных мер.</p> <p>4. Стимулирование создания региональных механизмов для оказания поддержки установлению связи, оперативному реагированию, проведению процедур оценки риска и координации мер регулирования в целях оказания противодействия распространению инвазивных чужеродных видов на территории цепей или групп островов и среди островных районов с одинаковыми экосистемами.</p> <p>5. Стимулирование и поддержание работы, осуществляющейся в рамках Совместной инициативы по борьбе с инвазивными чужеродными видами на островных территориях (начатой Новой Зеландией/Группой специалистов по инвазивным видам/МСОП в рамках зонтичной Глобальной программы по инвазивным видам и одобренной шестым совещанием Конференции Сторон) по борьбе с инвазивными чужеродными видами на островах и в рамках других аналогичных инициатив.</p> |                                                        |                         | Решение VII/30 (Цель 6, целевые задачи 6.1 и 6.2 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I). |
|                                   | <p><i>4. Разработка и реализация политики и программ по обеспечению поддержки и сотрудничества всех секторов общества в целях надлежащего предотвращения интродукции чужеродных инвазивных видов и контроля за ними.</i></p>                                                                                         | <p>1. Разработка и проведение мероприятий и программ по повышению общей осведомленности общественности и осведомленности о конкретных видах/группах.</p> <p>2. Разработка и внедрение процесса совместного осуществления комплексного планирования деятельности по предотвращению инвазий чужеродных видов и контролю за ними.</p> <p>3. Разработка и внедрение кодексов поведения для регулирования преднамеренных интродукций и предотвращения непреднамеренных интродукций.</p> <p>4. Выявление основной аудитории, для которой предназначается разработка целевой информации и ресурсов для повышения осведомленности общественности.</p> <p>5. Оказание поддержки региональным и глобальным базам данных, предоставляющим комплексную информацию об инвазивных видах.</p> <p>6. Документирование и распространение информации о протоколах регулирования импорта и проведения оценки инвазивных чужеродных видов.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |                         | Совместная инициатива по борьбе с инвазивными чужеродными видами на островных территориях.                     |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                        | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                  | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                          | <p>5. Обеспечение правовой основы и людского и инфраструктурного потенциала на региональном, национальном и местном уровнях в целях проведения научных исследований, просветительской деятельности и обеспечения выполнения требований нормативно-правовых документов в связи с осуществляющей работой по предотвращению интродукции инвазивных видов и контролю за ними.</p>                                                                                                                                                                                     | <p>1. Закрепление за правительственными органами и учреждениями четких обязанностей по предотвращению вторжения инвазивных видов, их обнаружению, обеспечению быстрой ответной реакции на них, их искоренению и долгосрочному контролю за ними.</p> <p>2. Проведение обзора и по мере необходимости оказание содействия пересмотру или разработке национальных и/или местных правовых документов, адаптированных к ситуации в каждом островном государстве или островном районе, для предотвращения нежелательных интродукций и контроля за внедрившимися инвазивными видами или их искоренения.</p> <p>3. Оказание помощи национальным и местным правительствам, неправительственным организациям, местным общинам и частному сектору в определении их собственных обязанностей по предотвращению вторжения инвазивных видов и контролю за ними, включая, кроме всего прочего, процедуры контроля за одомашненными или разводимыми в неволе видами, которые могут стать инвазивными.</p> <p>4. Установление рабочих отношений сотрудничества среди органов власти, отвечающих за охрану природы, сельское хозяйство и пограничный контроль (таможня и карантин).</p> |                                                        |                                                                                          |                                                                                                                                                                                       |
| 13. К 2010 году сведение к минимуму уязвимости биоразнообразия островов перед изменением климата и повышением уровня моря и сокращение воздействия на него этих явлений. | <p>1. Создание жизнеспособных национальных [сетей] экологически связанных охраняемых районов, устойчивых к изменению климата.</p> <p>2. Выявление видов (например, кораллы), устойчивых к изменениям климата, чтобы использовать данные виды для восстановительных целей.</p> <p>3. Включение мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним в разработку стратегий и планирование землепользования и использования прибрежной зоны, а также осуществление этих мер, в целях укрепления устойчивости к изменению климата на местном уровне.</p> | <p>1. Разработка методов мониторинга для выявления и отслеживания путей воздействия изменения климата на ключевые виды.</p> <p>2. Выявление и охрана участков, природные условия которых благоприятствуют поддержанию и восстановлению видов и экосистем в обстановке изменившегося климата и уровня моря.</p> <p>3. Рассмотрение вопроса об возможном устранении последствий воздействия изменения климата на биоразнообразие островов через посредство участия в Механизме чистого развития Киотского протокола.</p> <p>4. Разработка моделей для изучения уязвимости биоразнообразия островов перед изменением климата.</p> <p>5. Проведение мониторинга воздействия глобального изменения климата на биоразнообразие островов и обмен такой информацией.</p> <p>6. Укрепление национального потенциала, такого как национальные многосекторальные комитеты, которые занимаются решением вопросов изменения климата.</p>                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        | <p>Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН).</p> | <p>Совместная программа действий по воде и климату Национальных программ действий по адаптации/ЮНЕП, решение VII/28, решение VII/30 (Цель 7, целевая задача 7.1 в приложении II).</p> |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                                                                                                                                    | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                                                                                                            | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14. К 2010 году обеспечить включение в процессы национального планирования аспектов регулирования рисков, которые представляют собой стихийные бедствия для биоразнообразия островов.                                                                                                | <p>1. Создание и укрепление официальных национальных и местных организаций, отвечающих за готовность к стихийным бедствиям на островах и принятие ответных и смягчающих мер.</p> <p>2. Разработка конкретных планов с активным участием общественности, включая планы принятия общинами ответных и смягчающих мер, для борьбы с конкретными бедствиями, такими как наводнения, штормовые нагоны, засуха, неконтролируемые лесные пожары, и включение их в процессы национального планирования.</p> | <p>1. Выявление и внедрение эффективных систем заблаговременного предупреждения (прогнозирования) и стратегий профилактики длительных стихийных бедствий, таких как ураганы, штормовые нагоны, наводнения, тропические шторма, изменение климата, повышение уровня моря, явления Эль-Ниньо и Ля-Нинья.</p> <p>2. Предоставление местным общинам возможностей вести профилактику стихийных бедствий, принимать меры реагирования и эффективно приспосабливаться к ним.</p> <p>3. Активизация усилий по сохранению и восстановлению экосистем, обеспечивающих защиту от приливных и штормовых нагонов и наносимого ущерба.</p> <p>4. Разработка и реализация программ просвещения и повышения осведомленности местных общин и коренных народов о стихийных бедствиях, учитывая общинные информационные системы.</p> <p>5. Поощрение применения надлежащей традиционной практики.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Карибское агентство реагирования на чрезвычайные ситуации в случае стихийных бедствий и другие региональные организации, занимающиеся вопросами борьбы со стихийными бедствиями.                                                   | Международные и региональные стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий, статья 6 Конвенции о биологическом разнообразии.                                                                                            |
| <b>ЦЕЛЬ 4. Совместное использование выгод и поддержание генетических ресурсов островов</b>                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                |
| 15. К 2010 году внедрены административные, законодательные и/или регулятивные меры и системы для регулирования доступа к генетическим ресурсам, в частности к тем, что являются эндемичными для островов, и к соответствующим традиционным знаниям и для обеспечения справедливого и | 1. Улучшение базы знаний о генетических ресурсах.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>1. Исследование и документирование наличия эндемичных генетических ресурсов и знаний и существующих и потенциальных видов их использования.</p> <p>2. Выявление и проведение оценки систем доставки и обновления информации для усовершенствования систем регистрации и каталогизации и внедрения в соответствующих случаях альтернативных систем.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Сбор соответствующей информации о существующих системах регистрации и каталогизации и о системах доставки информации в условиях островов.</p> <p>Организация региональных и межрегиональных семинаров для выявления эффективных механизмов и систем на основе использования результатов соответствующих тематических исследований.</p> | ФАО, Южно-тихоокеанская региональная программа по защите окружающей среды, другие соответствующие региональные и международные организации, отдел окружающей среды и устойчивого развития Организации восточно-カリбских государств. | Глобальная таксономическая инициатива, Международный проект в области генетических ресурсов растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства (МПОГРРППВСХ), решение VII/30 (Цель 10 в приложении II). |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                              | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                            | ВЗАЙМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| равноправного распределения выгод от их применения.                                            | 2. Установление прав на эндемичные виды и выращиваемые на местах сорта и культивары.<br><br>3. Внедрение и гармонизация процессов, механизмов и мер для охраны генетических ресурсов и ведения биоразведки. | Разработка национальных правовых механизмов, обеспечивающих признание исключительных генетических ресурсов в качестве общественного имущества, особенно в отношении островных эндемиков и сортов и культиваров местного происхождения. В данные механизмы следует включать системы арбитража.<br><br>1. Разработка и реализация национальной стратегии доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и национальных мер, обеспечивающих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с учетом при этом Боннских руководящих принципов.<br><br>2. Разработка проекта национальных правовых, административных и политических мер, обеспечивающих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, особо учитывая в них ресурсы, которые составляют эндемичные виды.<br><br>3. Исследование и документирование потенциальных возможностей проведения биоразведки генетических ресурсов (и тех, которые составляют эндемичные виды).<br><br>4. Разработка руководящих принципов национальной стратегии проведения биоразведки, учитывая при этом Боннские руководящие принципы. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                    | Решение VII/30 (Цель 10 в приложении II).                                                                                                                                                                                           |
| 16. К 2010 году обеспечено признание и охрана прав коренных и местных общин на их традиционные | 1. Признание и охрана островных традиционных знаний и практики.                                                                                                                                             | 1. Разработка и введение в действие законодательства, обеспечивающего уважение и защиту прав аборигенов на их традиционные знания и практику, включая права интеллектуальной собственности и системы <i>sui generis</i> .<br><br>2. Инициирование в соответствующих случаях программ для документирования и изучения традиционных знаний и практики, особенно тех, что способствуют устойчивому использованию биоразнообразия островов, при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Представление доклада о разработке национальных правовых и административных мер, обеспечивающих доступ к генетическим ресурсам, совместное использование выгод и проведение биоразведки на островах, в том числе о результатах осуществления национальных стратегий и мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. | ВОИС, Университет ООН, Комиссия по экологическому праву.           | План действий по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (приложение к решению VII/19 F), Соглашение по ТРИПС, МПОГРРППВСХ, решение VII/30 (Цель 10 в приложении II). |
|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Обобщение информации об охране и поддержании традиционных знаний и практики на островах.                                                                                                                                                                                                                                                                    | ВОИС, МСОП, Университет ООН, Проект ЮНЕСКО по прибрежным районам и | Программы работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии по: <ul style="list-style-type: none"><li>• статье 8j);</li><li>• доступу к генетическим ресурсам и</li></ul>                                                      |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                                                                                                                        | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                    | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                          | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                                                                                                                                                   | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| знания, нововведения и практику, включая право на совместное использование выгод.                                                                                                                                                                                        | 2. Более активное привлечение к участию и обеспечение участия коренных и местных общин в процессе принятия решений и реализации настоящей программы работы по традиционным знаниям и практике, включая право на совместное использование выгод. | 1. Расширение доступа к информации в целях обеспечения всемерного участия и деятельности коренных и местных общин в процессе принятия решений, затрагивающих их интересы, связанные с биоразнообразием островов.<br><br>2. Развитие местного потенциала для защиты и облегчения использования островных традиционных знаний и практики, включая осуществление процедуры предварительного обоснованного согласия.                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                 | малым островам, ИНСУЛА.                                                                                                                                                                                                                                                   | совместному использованию выгод,<br><br>проект ЮНЕСКО «Системы местных и аборигенных знаний в глобальном обществе»,<br><br>решение VII/30 (Цель 9, целевая задача 9.1 в приложении II и соответствующие индикаторы в приложении I). |
| <b>ЦЕЛЬ 5. 1. Расширение потенциала и финансирования для реализации программы работы по биологическому разнообразию островов</b>                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                     |
| 17. К 2010 году малым островным развивающимся государствам и Сторонам, являющимся развивающимися странами, выделены новые и дополнительные финансовые ресурсы для оказания им содействия в реализации настоящей программы работы и их обязательств по Конвенции в целом. | 1. Развитие и укрепление партнерств на всех уровнях и в масштабе секторов в целях осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и программы работы.                                                      | 1. Выявление препятствий и трудностей на национальном уровне, мешающих установлению партнерств, и в том числе осуществлению функций улаживания конфликтов и управления, связанных с использованием ресурсов.<br><br>2. Активное привлечение к работе всех субъектов деятельности.<br><br>3. Налаживание партнерств в различных секторах, таких как туризм, рыболовство, борьба со стихийными бедствиями.<br><br>4. Оказание содействия и помощи созданию неправительственных организаций, а также местных партнерств. | Выявление передового опыта создания любых партнерств, применимого к биоразнообразию островов.<br><br>Выявление потенциальных партнеров и их функций в процессе сохранения и устойчивого использования биоразнообразия островов. | Организация «Охрана природы»/ ВФП/ Общество охраны дикой природы/ природоохранная организация «Консервейшн Интернэшил»/ Центр действий по спасению редких животных для сохранения тропиков/ БёрдЛайф Интернэшил, ЮНЕСКО, другие участники будут определены секретариатом. | Консорциум НПО выполнит обязательство, взятое седьмым совещанием Конференции Сторон,<br><br>Круглый стол по вопросам охраны природы в Тихоокеанском бассейне.                                                                       |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                               | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                    | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                       | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                            | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                 | 2. Предоставление дополнительных финансовых ресурсов со стороны механизма финансирования Конвенции.             | 1. Обеспечение приоритетного доступа, особенно малых островных развивающихся государств, к механизму финансирования Конвенции для осуществления программы работы по биоразнообразию островов.<br><br>2. Создание специального «окна» финансирования проектов, связанных с биоразнообразием островов, в малых островных развивающихся государствах.<br><br>3. Разработка групповых проектов и стимулирующих мероприятий, координируемых секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, для осуществления программы работы, в частности в малых островных развивающихся государствах. |                                                                                                                                                                                                                                                                              | Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, ГЭФ, учреждения-исполнители.            | Программа малых грантов ГЭФ, решение VII/30 (Цель 11, целевая задача 11.1 в приложении II и соответствующий индикатор в приложении I). |
|                                                                                                                 | 3. Развитие и внедрение целого ряда механизмов финансирования природоохраны.                                    | Учреждение целевых фондов охраны природы, включая национальные целевые фонды сохранения биоразнообразия, введение обмена долгов на проведение природоохранных мер, платы за пользование, оплаты экосистемных услуг и применение других средств, включая государственное финансирование деятельности по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.                                                                                                                                                                                                                             | Обобщение информации о доступных финансовых инструментах для обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия островов.<br><br>Включение данной информации в портал Конвенции о биологическом разнообразии, посвященный тематике биоразнообразия островов. | Организации стран-доноров, оказывающие официальную помощь развитию, альянсы фондов охраны природы. | Решение VII/30 (Цель 11, целевая задача 11.1 в приложении II и соответствующий индикатор в приложении I).                              |
|                                                                                                                 | 4. Обеспечение двусторонних/многосторонних дотаций и займов.                                                    | Проведение анализа социально-экономической ценности биоразнообразия островов и его вклада в местную, национальную и глобальную экономику и культуру, достижение Целей развития на тысячелетие и вклада биоразнообразия в борьбу с нищетой и повышение резистентной устойчивости.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                    | Статья 20 Конвенции о биологическом разнообразии.                                                                                      |
| 18. К 2010 году осуществлена передача технологий для обеспечения эффективного осуществления настоящей программы | 1. Проведение оценки технологий, пригодных для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия островов. | 1. Определение потенциала освоения технологий на всех уровнях.<br><br>2. Выявление и проведение оценки технологий на всех уровнях, подходящих для биоразнообразия островов.<br><br>3. Обмен информацией на региональной и субрегиональной основе.<br><br>4. Создание протоколов передачи технологий.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Сбор и обобщение информации, содержащейся в докладах о результатах проводимой самооценки национального потенциала.<br><br>Налаживание связи с другими конвенциями в целях выявления существующего и                                                                          | Островные университеты и научно-исследовательские учреждения, существующие учреждения,             | Статья 20 Конвенции о биологическом разнообразии, решение VII/29, статьи 8.j) и 16 Конвенции о                                         |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                      | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                           | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                                            | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| работы и в целом обязательств в рамках Конвенции.                                                                                                      | 2. Разработка собственной «островной» технологии.                                                                                                                                                                                                                                      | 1. Выявление собственно «островных» технологий, применимых для осуществления программы работы по биоразнообразию островов.<br><br>2. Выявление мер поддержки, включая финансирование, необходимых для оказания содействия развитию собственно «островных» технологий.<br><br>3. Обеспечение защиты разработанных технологий, в том числе посредством применения прав интеллектуальной собственности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | перспективного взаимодействия по вопросам биоразнообразия островов.<br><br>Выявление взаимодействия и координация работы по передаче технологий в рамках механизма посредничества и Сети малых островных развивающихся государств.                                                                                                                    | занимающиеся вопросами передачи технологий, ГЭФ и учреждения-исполнители, РКИКООН, Конвенция по борьбе с опустыниванием и конвенции, связанные с биоразнообразием. | биологическом разнообразии, другие многосторонние природоохранные соглашения, решение VII/30 (Цель 11).                                                                                                                                                     |
| 19. К 2010 году улучшены, введены в действие и применяются законодательные нормы и механизмы, обеспечивающие осуществление настоящей программы работы. | 1. Усовершенствование или разработка механизмов регулирования законодательных норм и механизмов принуждения для настоящей программы работы.                                                                                                                                            | 1. Ратификация соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и дополнение правовой системы для включения их в национальное право путем принятия соответствующих правоприменительных актов.<br><br>2. Повышение навыков составления нормативных документов, в том числе путем подготовки законодательных инструкций.<br><br>3. Стимулирование повышения осведомленности и подготовки кадров для обеспечения добровольного соблюдения нормативно-правовых требований.<br><br>4. Повышение полномочий местных общин, также путем применения действующего обычного права.<br><br>5. Стимулирование сотрудничества между учреждениями, занимающимися обеспечением охраны окружающей среды, включая органы власти, отвечающие за планирование землепользования, в целях предотвращения неблагоприятного воздействия на биоразнообразие островов. | Подготовка концептуального документа, содержащего элементы законодательных инструкций.                                                                                                                                                                                                                                                                | МСОП, Комиссия по экологическому праву, Фонд международного экологического права и развития, другие многосторонние природоохранные соглашения.                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                        | 2. Создание надлежащих стимулов к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия островов и к устранению или исправлению соответствующим образом порочных стимулов, оказывающих неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия островов. | 1. Устранение вредных субсидий, приводящих к неустойчивой эксплуатации биоразнообразия островов или к необратимой утрате критических мест обитания.<br><br>2. Внедрение стимулов и антистимулов, в том числе программ сертификации, которые позволят смягчать последствия вредных действий и будут содействовать применению подходов с активным участием общественности к сохранению, регулированию и устойчивому использованию биоразнообразия островов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Сбор информации о положительных и отрицательных стимулах, имеющих отношение к биоразнообразию островов.<br><br>Выявление порочных стимулов на островах и тематических исследований, в которых наглядно демонстрируется успешная деятельность по перераспределению ресурсов для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия островов. | Соответствующие НПО.                                                                                                                                               | Программы работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии по: <ul style="list-style-type: none"><li>• передаче технологий и технологическому сотрудничеству;</li><li>• мерам стимулирования, решения VII/18 и VII/12,</li></ul> статья 11 Конвенции. |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                                                                                          | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                 | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 20. К 2010 году в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия укреплены возможности островов по содействию осуществлению настоящей программы работы и вспомогательных мероприятий в ее рамках. | <p>1. Координирование и гармонизация осуществления различных текущих программ в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и сквозных мероприятий и конвенций, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии.</p> <p>2. Создание научно-технологических центров охраны биоразнообразия.</p> <p>3. Расширение образовательных возможностей, в том числе посредством подготовки кадров, всех соответствующих групп, таких как неправительственные организации и коренные и местные общины, проводящих работу с соответствующими предприятиями по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия островов.</p> | <p>1. Включение национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в национальные планы устойчивого развития и в процессы национального и островного планирования.</p> <p>2. Учитывание вопросов реализации программы работы по биоразнообразию островов при проведении самооценки национального потенциала и при разработке текущих планов действий, связанных с программой работы.</p> <p>3. Создание по мере необходимости координационного процесса/механизма для оказания содействия осуществлению всех соответствующих многосторонних природоохранных соглашений на национальном уровне.</p>                                                                                                                                                                                                                 | <p>Оказание содействия обмену опытом между малыми островными развивающимися государствами различных регионов, чтобы способствовать своевременной реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Обобщение тематических исследований, проводившихся в отношении действующих эффективных механизмов/процессов координации осуществления всех соответствующих многосторонних природоохранных соглашений на национальном уровне.</p> | <p>Другие многосторонние природоохранные соглашения.</p>                                                | Статья 6 Конвенции о биологическом разнообразии. |
|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>1. Создание или укрепление национальных центров охраны биоразнообразия, в которых концентрируются или которые координируют знания и возможности в целях составления перечня и оценки биоразнообразия островов, а также оказания помощи другим учреждениям в решении вопросов охраны биоразнообразия. Такие центры должны обладать правоспособностью для выявления элементов биоразнообразия (видов, генов) и их специфического состояния (эндемизм и т.д.).</p> <p>2. Создание региональной/ого и/или субрегиональной/ого зонтичной/ого структуры/механизма для координации работы национальных центров.</p> <p>3. Создание реестра региональных экспертов по вопросам биоразнообразия островов.</p>                                                                                                                                | <p>Обобщение информации о действующих региональных механизмах с целью выявления ключевых участников.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Местные университеты, существующие учреждения, занимающиеся вопросами передачи технологий.</p>       | Сеть малых островных развивающихся государств.   |
|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>1. Разработка программ подготовки кадров для расширения национального научно-технического потенциала.</p> <p>2. Внесение изменений в курсы обучения учебных заведений на всех уровнях в целях удлениния должного внимания вопросам биоразнообразия островов.</p> <p>3. Разработка понимания биоразнообразия островов.</p> <p>4. Реализация долгосрочных учебных программ и возможностей и сетей взаимообучения специалистов для обеспечения успешного осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и программы работы по биоразнообразию островов.</p> <p>5. Обращение за помощью в проведении профессиональной подготовки к секретариатам других многосторонних природоохранных соглашений в целях расширения возможностей осуществления программы работы по биоразнообразию островов.</p> | <p>Координация с ЮНЕСКО работы по организации семинаров профессиональной подготовки в связи с осуществлением программы работы по биоразнообразию островов.</p> <p>Обобщение и распространение информации о примерах успешной реализации возможностей и сетей взаимообучения специалистов.</p>                                                                                                                                                                        | <p>НПО, межправительственные организации, ЮНЕСКО, другие многосторонние природоохранные соглашения.</p> | Обзор Барбадосской программы действий.           |

| СРОКИ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ                                                                                                                              | ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТОРОН                                                                                     | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ/СРЕДСТВА, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СТОРОНАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ                                                                                                                                            | ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПАРТНЕРЫ                                                                                                                     | ВЗАИМОСВЯЗЬ С РЕШЕНИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                | 4. Расширение взаимодействия и осведомленности общественности по поводу реализации программы работы по биоразнообразию островов. | <p>1. Разработка и внедрение эффективных программ установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности на всех уровнях, учитывающих местный потенциал, языки и культуру, для стимулирования программы работы по биоразнообразию островов.</p> <p>2. Включение вопросов биоразнообразия в учебные программы школ и университетов в рамках просвещения в интересах устойчивого развития.</p> <p>3. Разработка программ экологического просвещения и повышения осведомленности общественности в целях оказания поддержки осуществлению программы работы по биоразнообразию островов.</p> <p>4. Включение программ экологического просвещения в официальные и неофициальные системы образования.</p> <p>5. Привлечение других учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций к стимулированию программы работы по биоразнообразию островов, включая использование национальных охраняемых районов и признанных объектов международного значения, таких как участки, находящиеся под покровительством Рамсарской конвенции и Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия.</p> |                                                                                                                                                                                                   | ЮНЕСКО, Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия, Рамсарская конвенция, региональные и субрегиональные организации. | Программа работы по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности. |
|                                                                                                                                                                | 5. Разработка механизмов комплексного управления биоразнообразием островов с активным участием общественности.                   | <p>1. Стимулирование сотрудничества между малыми островными развивающимися государствами по вопросам ресурсов биоразнообразия, управления совместными экосистемами и обмена опытом.</p> <p>2. Развитие потенциала и расширение возможностей проведения общинных исследований и мониторинга в целях сохранения биоразнообразия островов и обеспечения большего числа выгод для островных общин.</p> <p>3. Использование (по возможности) островов в качестве единиц стратегического планирования с должным учетом требований, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Сбор и распространение информации для целей комплексного планирования и регулирования островных ресурсов с привлечением общественности.                                                           |                                                                                                                                             | Соответствующие программы работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.               |
| 21. К 2010 году осуществляется мониторинг национальных и региональных результатов реализации настоящей программы работы и выполнения глобальных целевых задач. | 1. Проведении оценки реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и программы работы.       | <p>1. Создание систем мониторинга для программы работы.</p> <p>2. Разработка и внедрение методов, стандартов, критериев и индикаторов оценки достижимых результатов.</p> <p>3. Укрепление базы знаний.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Выявление элементов для составления руководящих указаний по проведению оценки и мониторинга реализации программы работы и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. |                                                                                                                                             | Представление национальных докладов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.            |

*Приложение II***КАНАРСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ*****Защита биоразнообразия островов от воздействия чужеродных видов***

*МЫ, эксперты по биоразнообразию островов, собравшиеся в Пуэрто-де-ла-Крузе (Тенерифе) по случаю совещания Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию островов, проводившегося 13–17 декабря 2004 года,*

*учитывая, что острова содержат существенную часть глобального биоразнообразия, и в частности большое число эндемичных видов, представляющих собой важное наследие мирового масштаба,*

*отмечая, что на глобальном уровне острова, несмотря на их небольшую территорию, вносят значительный вклад в дело сохранения биоразнообразия и что антропогенная деятельность оказывает критическое давление на биоразнообразие островов,*

*напоминая о том, что острова представляют собой особые экосистемы со специфическими проблемами, связанными с их экологическими особенностями и с требованиями устойчивого развития, как отмечено в главе 17 Повестки дня на XXI век и в Барбадосской программе действий,*

*учитывая, что инвазивные чужеродные виды представляют собой одну из основных угроз, грозящих аборигенным видам и генетическим ресурсам вследствие уникальной природы островных биот и возникающей в силу этого уязвимости,*

*отмечая, что негативное воздействие инвазивных чужеродных видов наносит значительно больший ущерб островным экосистемам, чем экосистемам материков,*

*признавая, что предупредительные меры являются намного более рентабельными и эффективными, чем меры, принимаемые после внедрения инвазивных видов,*

*принимая во внимание обязательства, взятые на себя международным сообществом в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в целях предотвращения интродукции инвазивных чужеродных видов, борьбы с ними и их искоренения,*

*признавая, однако, что на островах все еще происходят новые инвазии, представляющие собой серьезную угрозу для островных экосистем,*

*осознавая необходимость принятия строгих мер для предотвращения дальнейших интродукций нежелательных видов и для ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами как в наземных, так и в морских местах обитания, и их искоренения,*

*учитывая Совместную инициативу по борьбе с инвазивными чужеродными видами на островных территориях,*

*предлагает всем странам, и в частности островным правительствам:*

a) разработать надлежащие правовые документы и/или обеспечить их реализацию (в зависимости от обстоятельств) в целях предотвращения интродукции нежелательных чужеродных видов, ведения борьбы с внедрившимися инвазивными видами и их искоренения;

b) создать в сотрудничестве с международными организациями и учреждениями эффективные партнерства и структуры взаимодействия среди островов для обмена знаниями и опытом и оказания содействия мобилизации необходимых финансовых и людских ресурсов для решения вопросов биоразнообразия, уделяя при этом особое внимание проблеме чужеродных инвазивных видов;

с) внедрить механизмы (пограничный контроль, карантин, оценку риска, своевременное обнаружение и т.д.) для предотвращения интродукции и внедрения потенциальных инвазивных видов или тех чужеродных видов, которые могут гибридизироваться с местными видами и формами;

д) уведомить торговых и туристических агентов о той ответственности, которую они несут в случаях возникновения серьезных экологических и экономических проблем, вызываемых интродукцией чужеродных видов на территорию островов;

е) создать новаторские финансовые инструменты и альянсы, включая новые коммерческие возможности в секторе биоразнообразия, чтобы обеспечить эффективное осуществление программ сохранения биоразнообразия островов, таких как программа работы, разрабатываемая в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

-----